

BERKEN'MAGZ

Número 15 Juin 2023

Number 15 June 2023

Nummer 15 Juni 2023



SUMMER 2023

P2 ES

MASTERCHEF 2023



Para finalizar el trimestre, los alumnos y familias de P2 ES tuvimos la oportunidad de transformarnos en chefs por un día durante nuestra nueva edición de **MASTERCHEF**. Fue un día maravilloso lleno de aprendizaje, cooperación y diversión.

Primero, aprendimos sobre el sistema digestivo y la nutrición. Los niños exploraron los diferentes tipos de alimentos, sus propiedades, cómo se transforman y cuáles son más saludables. Este conocimiento fue fundamental para diseñar un menú saludable.



Luego, nos aventuramos en la cocina. Los alumnos, con la ayuda de sus familias, se pusieron manos a la obra y crearon sus propias recetas. Como colofón, cocinamos estas deliciosas recetas en la escuela utilizando la creatividad.



Fue realmente emocionante ver a los chicos y chicas tan comprometidos con el aprendizaje y la cocina, y observar a las familias interactuando y apoyándose mutuamente en este proceso.





Me gustaría expresar mi gratitud a todas las familias. Sé que no fue posible que todas y todos os unierais nosotros y nosotras en este día. El entusiasmo y apoyo de los que pudieron acercarse han hecho de esta experiencia una de las más memorables del año escolar. Agradezco su presencia y su participación, que ayudó a transformar una simple lección de ciencias en una experiencia inolvidable.



¡Hasta la próxima edición de Masterchef!



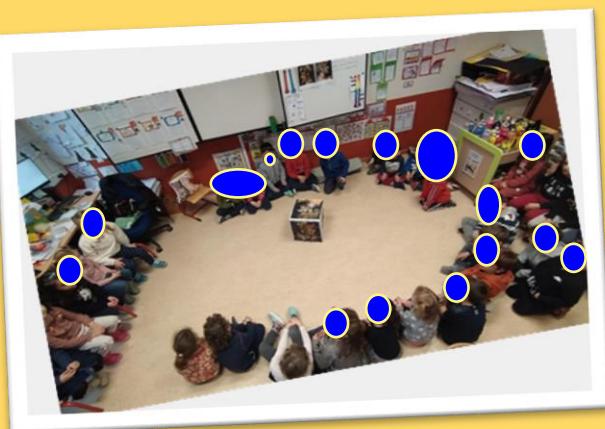
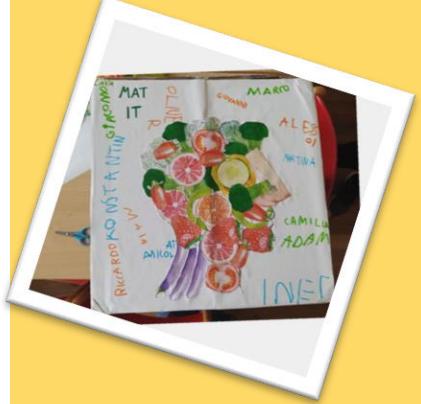
MAT ELa MAT IT ARCIMBOLDO

Nel mese di aprile, le nostre classi si sono riunite per creare *Il cubo artistico*: un cubo in cui sono illustrate le famose quattro stagioni dell'artista italiano: *Giuseppe Arcimboldo*.

I bambini hanno giocato e ricostruito dei puzzle con i famosi dipinti; creato una stagione ritagliando e incollando frutta e verdura. Infine, abbiamo giocato con il cubo, indovinando la stagione raffigurata. Bravi!

μ , μ καλλιτεχνικό κύβο:
μ :
Giuseppe Arcimboldo.

μ μ μ .
μ μ , μ .
. !



LE WRITING FEST À L'ÉCOLE

Les élèves de la section grecque (P1 et P2), de la section espagnole (P3), italienne (P3), lettone (P3-P4-P5), anglaise (P3) et française (P2 FRA, P2 FRB, P2 FRC, P3 FRB, P3 L2FRD, P5 FRA, P5 FRB, P5 FRC et P5 FRD) ont écrit des textes à l'occasion du « Writing Fest ».

Voici ce que les élèves qui ont participé en ont pensé :

« J'aime bien l'idée d'allier l'écriture au dessin et je suis fier de l'exposition. J'ai adoré inventer seul ».

P5FRA

Jibril

« J'ai aimé parce qu'on pouvait inventer nos propres poésies. »

P3FRB

Jeanne

"Moi, j'adore lire et écrire car quand on lit, c'est comme si on part en voyage en restant sur place. Et voyager dans les mots, c'est ce que je préfère. Alors, quand j'écris, je suis contente de pouvoir faire voyager les autres dans mes histoires."

P5FRD

Adèle

« J'aime bien écrire. »

P3FRB

Dôgen

« J'aime bien parce qu'on travaille en groupes. »

P3FRB

Aroa

« J'ai été impressionnée par ce que l'on pouvait faire ».

P5FRA

Sânziana



« J'ai pu travailler avec une amie ».

P5FRA

Maria

« Nous sommes fiers d'avoir écrit une BD ».

P5FRA

Algot



« J'adore les rimes. »

P3FRB

Ginevra

« J'ai aimé travailler en équipe ».

P5FRA

Chloé

"Je trouve que c'est bien d'écrire car ça libère l'esprit et ça fait travailler l'imagination.

Tu peux inventer une histoire ou tu peux raconter la tienne, tu peux aussi faire rigoler les gens.

Dans l'écriture, tu peux être qui tu veux. L'écriture reflète la personne qui est en toi."

P5FRD

Eva M

« Faire poème, c'est écrire quelque chose que tu ressens. »

P3FRB

Elisabeth



« Trouver des idées pour les poèmes, je trouve ça amusant. »

P3FRB

Virgile

"J'aime écrire parce que quand j'écris, on apprend, et mon bic roule et tourne sur la feuille. Quand j'écris des histoires, j'écris avec mon imagination."

P5FRD

Amalia

« Les gens peuvent voir nos textes. »

P3FRB

Gustaw

"En écrivant, j'ai l'impression d'aller dans un autre monde, un monde où personne ne me dérange, où il n'y a que moi et ma feuille de papier.

Les mots s'alignent tout seuls."

P5FRD

Louise

MAT IT 9 Maggio 2023 Open day

In occasione dell'Open day, tutte le famiglie sono state invitate a scoprire la nostra scuola.

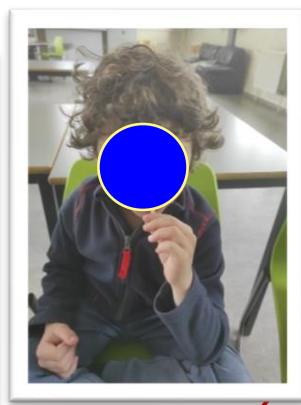
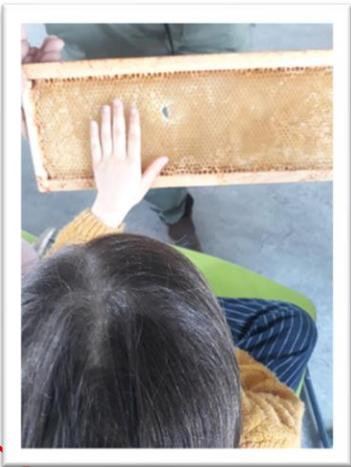
LA CLASSE DEL SORRISO
ha presentato alcuni dei progetti svolti quest'anno.



IL LABORATORIO: LE API



WORKSHOP



PROGETTO META-LINGUISTICO: **PARLA COME MANGI!**



Parla come mangi significa: parla in maniera semplice!

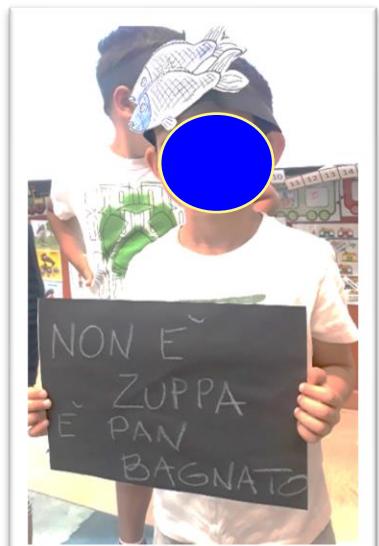
Questo progetto segue il filo conduttore del più ampio progetto della scuola dell'infanzia MENS SANA IN CORPORE SANO, e ha come obiettivo quello di sviluppare le competenze nell'area linguistica, combinata alla tematica dell'alimentazione, usando i **modi di dire** in situazioni comunicative adatte. Attraverso giochi di rime, produzione di filastrocche, trovando risposte agli indovinelli, fornendo un significato agli innumerevoli modi di dire che incontriamo quotidianamente nel linguaggio parlato e nella lettura delle storie.

Per i più piccoli, la comprensione è stata favorita dal supporto visivo.

La canzone **cavoli a merenda, ci sta a fagiolo**, poiché elenca i modi di dire più conosciuti legati al cibo. I bambini li hanno rappresentati graficamente ed imparato ad andare al di là del significato semantico delle parole, riuscendo ad adattare le frasi idiomatiche imparate, anche in altri contesti, bravissimi bimbi!

Buon ascolto:

<https://www.youtube.com/watch?v=YfJH395xH44>



GIUSEPPE ARCIMBOLDO

Mercoledì 9 maggio, il giorno dell'open-day con i genitori, gli alunni di P1 IT hanno fatto un laboratorio di arte su Giuseppe Arcimboldo, pittore italiano cinquecentesco che dipingeva volti mettendo insieme diversi elementi come frutti, fiori, verdura e, a volte, anche altri oggetti. Le sue opere sono conosciute con "teste composte".

Abbiamo ritagliato la frutta e la verdura dai volantini del supermercato e abbiamo liberato la nostra fantasia realizzando dei volti con la tecnica del collage alla maniera di... Arcimboldo!

Ecco il risultato:





MARTEDÌ 9 MAGGIO 2023

OPEN DAY

SCUOLA APERTA A BERKENDAEL



Oggi 9 maggio la nostra scuola ha aperto la propria porta ai nostri genitori.

Cosa vuol dire?

Vuol dire che in occasione della Giornata Porte Aperte i nostri genitori possono venire a vedere come lavoriamo

a scuola, cosa facciamo durante la ricreazione, dove sono le aule in cui seguiamo le varie lezioni: L2, musica, la palestra di gym...

Oggi è la Festa dell’Europa e così, in classe, noi di P2 abbiamo lavorato sul quaderno dei testi festeggiando l’Europa.

Abbiamo realizzato delle “cocotte” e dei cappellini di carta con del materiale che ci hanno regalato in occasione dell’apertura del Parlamento Europeo, sabato scorso 6 maggio, quando è stato possibile visitare il Parlamento.





E qui vi mettiamo il link della giornata di sabato scorso:

https://europeday.europa.eu/index_it

Siamo stati molto contenti che siano venuti i nostri genitori, ci hanno visto mentre lavoriamo in classe. Abbiamo preparato loro un angolo con i divanetti, dove di solito, ci sediamo per leggere i libri della biblioteca di classe.

Ci piacerebbe se la scuola organizzasse parecchie giornate così, magari una al mese!

La Scuola, in cortile, per i genitori ha preparato dei tavoli con il caffè e i croissant per i nostri genitori.

Sarebbe stato bello se anche per noi ci fosse stata la cioccolata calda e, magari, i pain au chocolat!

Forse la prossima volta!

Qui ci potete vedere con i cappellini e le bandierine, i genitori ci hanno scattato delle foto prima di andare via.



Grazie alla Scuola che ha organizzato questa bella giornata.

Ciao ciao

A presto

I bambini di P2IT: Isabella, Pietro, Laura, Emma, Francesco, Carolina, Leonardo, Arturo, Rafael, Anita, Veronica e Lorenzo con la maestra Luisella



P4 ITA - LE DIVINITÀ GRECHE ...IN POESIA

Da sempre, le vicende delle divinità greche continuano ad appassionare i bambini, così abbiamo pensato di fare un'attività interdisciplinare di storia e di lingua italiana insieme.

La classe è stata divisa in piccoli gruppi; ciascun gruppo ha scelto una o due divinità sulle quali ha svolto una ricerca più approfondita; successivamente sono stati realizzati dei cartelloni, in cui i ragazzi presentavano il Dio o la Dea attraverso una semplice descrizione delle loro caratteristiche fisiche e comportamentali e un disegno o un'immagine. Poi ciascuno di loro si è cimentato nella creazione di una poesia dedicata alla divinità, in rima o in versi sciolti, utilizzando le principali figure retoriche apprese, come la similitudine, la metafora o l'onomatopea.

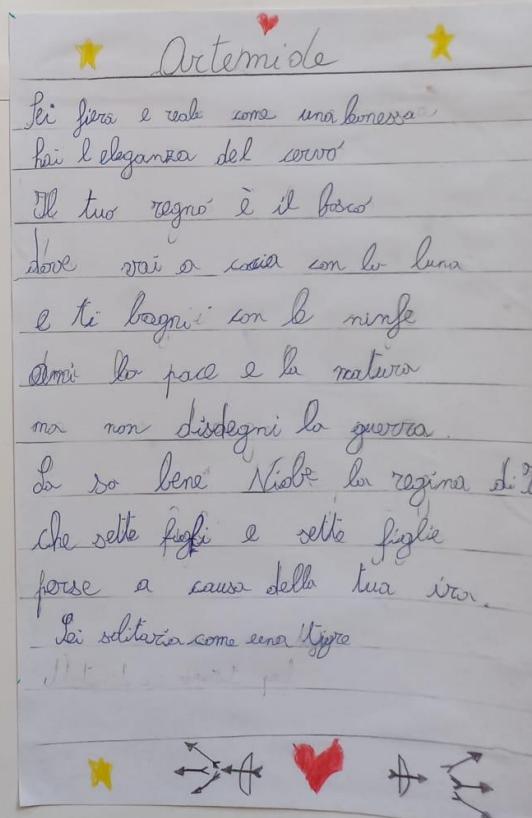
Il giorno dell'« Open Day » i bambini hanno presentato ai genitori il loro lavoro, hanno spiegato la scelta delle immagini e il processo creativo con il quale sono pervenuti al testo poetico e raccontato aneddoti su queste divinità antropomorfe così appassionanti. Erano tutti emozionatissimi ma sono stati molto bravi nella loro esposizione.

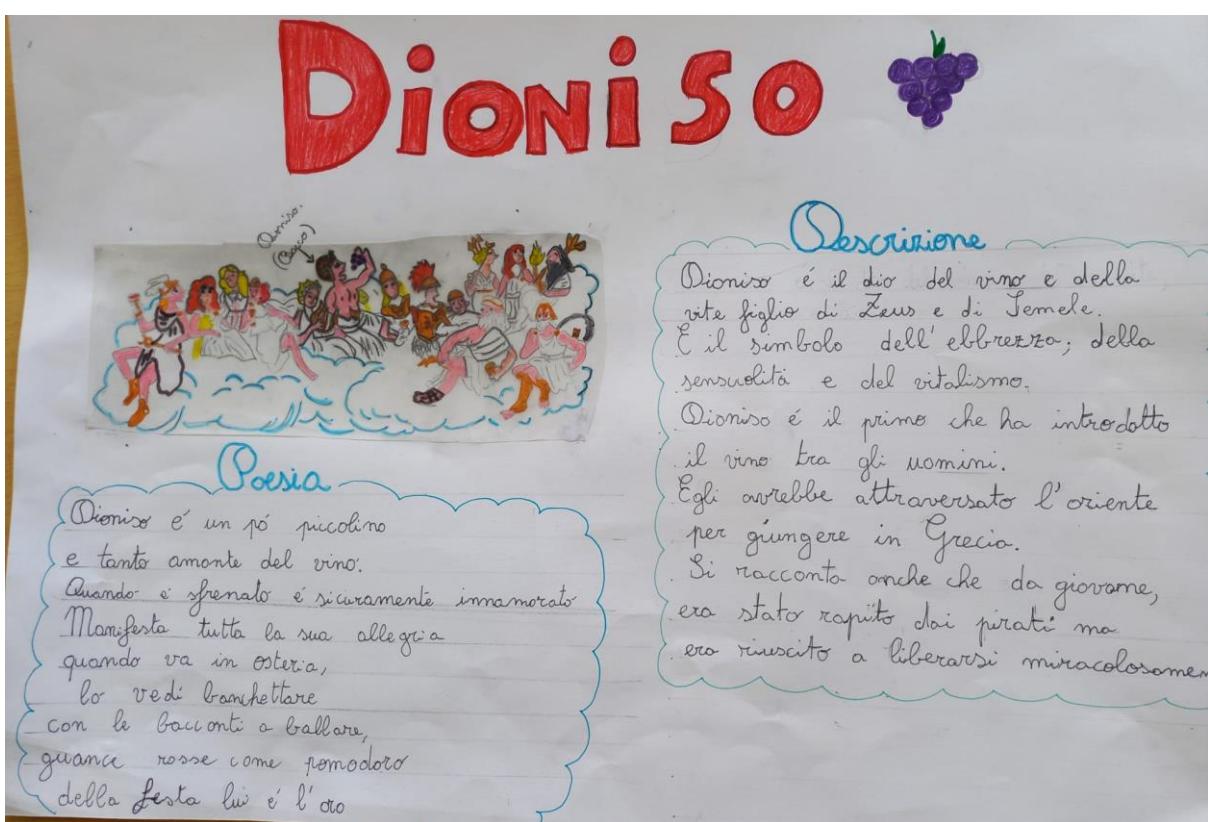
ARTEMIDE

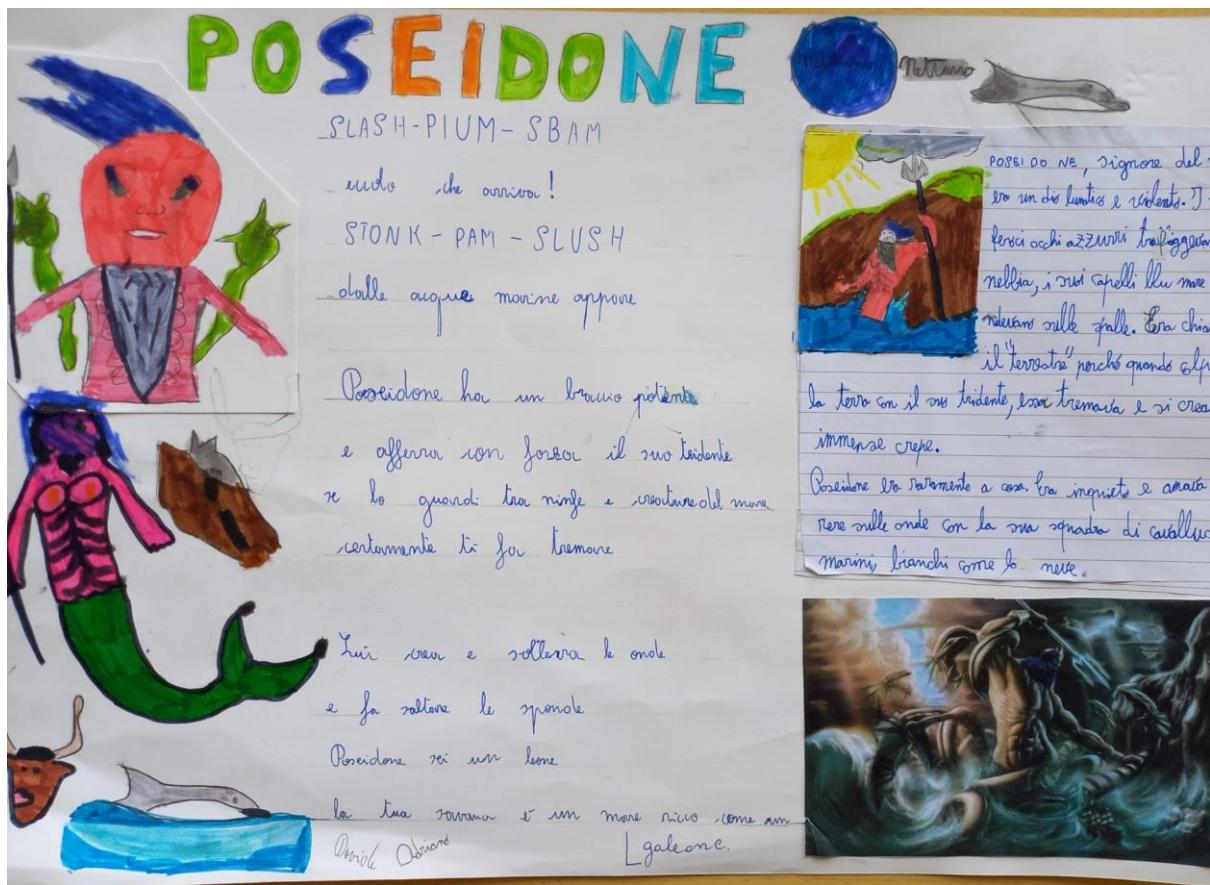


Artemide era la sorella di Apollo. Doveva sorvegliare per sempre una giovane fanciulla che viveva nel bosco. Divenne 50 nubi come compagnie, erano da circa 4 giorni un po' verso il sole. Dopo la caccia amava fare il bagno in un lago.

Un giorno di giorno Artemide si sentì insicura che fosse inferiore perché non volava come tutte le altre dee mentre lei lo faceva in un cervo. I suoi stessi compagni non riuscivano più a voltarsi indietro e lo abbandonavano.







AFRODITE

La dea veniva dalle acque del MARE
Era misteriosa come un enigma da SFARRE
Su un'isola si ritrovò e tre Grazie incontrò.
Al ritorno al suo REGNO trovò l'amore di un PEGNO

Afrodite è la dea della bellezza dai romani chiamata Venere.
Nei libri di mitologia è quella che dà i consigli.
Non ha né madre né padre.
La dea si sposò con Efesto, il dio dei fabbri ma a lei non piaceva quel dio e lo tradì.
Dopo si sposò con Ares, il dio della guerra.

ma gran bel matrimonio strano
vide Eris fare un gioco da niente.
- Chi avrà il pomodoro? — si chiedeva la folta
il ragazzo scelse la bella!
Bella lei era, ma spessa d'un Fabbro
brutto come uno sgambatobbro.
Con lui aveva difficoltà
perché l'amore è libertà.
La sua cintura corre il sole splendente
era felice di far brillare sul presente
Afrodite sei la Bellezza!

ATHENA



CHI È ATHENA?

Athena è la dea della saggezza, della guerra,,
della sapienza e della conoscenza,

È figlia di Zeus padre degli dei e di
Metis dea della prudenza e prima
moglie di Zeus.

Athena era molto brava nella tessitura,
a proposito c'è un mito...

ATHENA

È nata dalla testa
di Zeus, dio del cielo e della tempesta,
Dea della saggezza e della giustizia
come una volpe piena di furberia.

Va a far guerra
su tutta la Terra.

Porta sempre con sé la sua cirella
anche quando è sulla vetta
Athena è una guerriera
che tiene testa all'orgogliosa ERA
Sempre vittoriosa
e per questo è diventata tanto famosa

HÉLÈNE DUTRIEU,

UNE FEMME BELGE
REMARQUABLE.



BONJOUR,
MOI, C'EST HÉLÈNE.

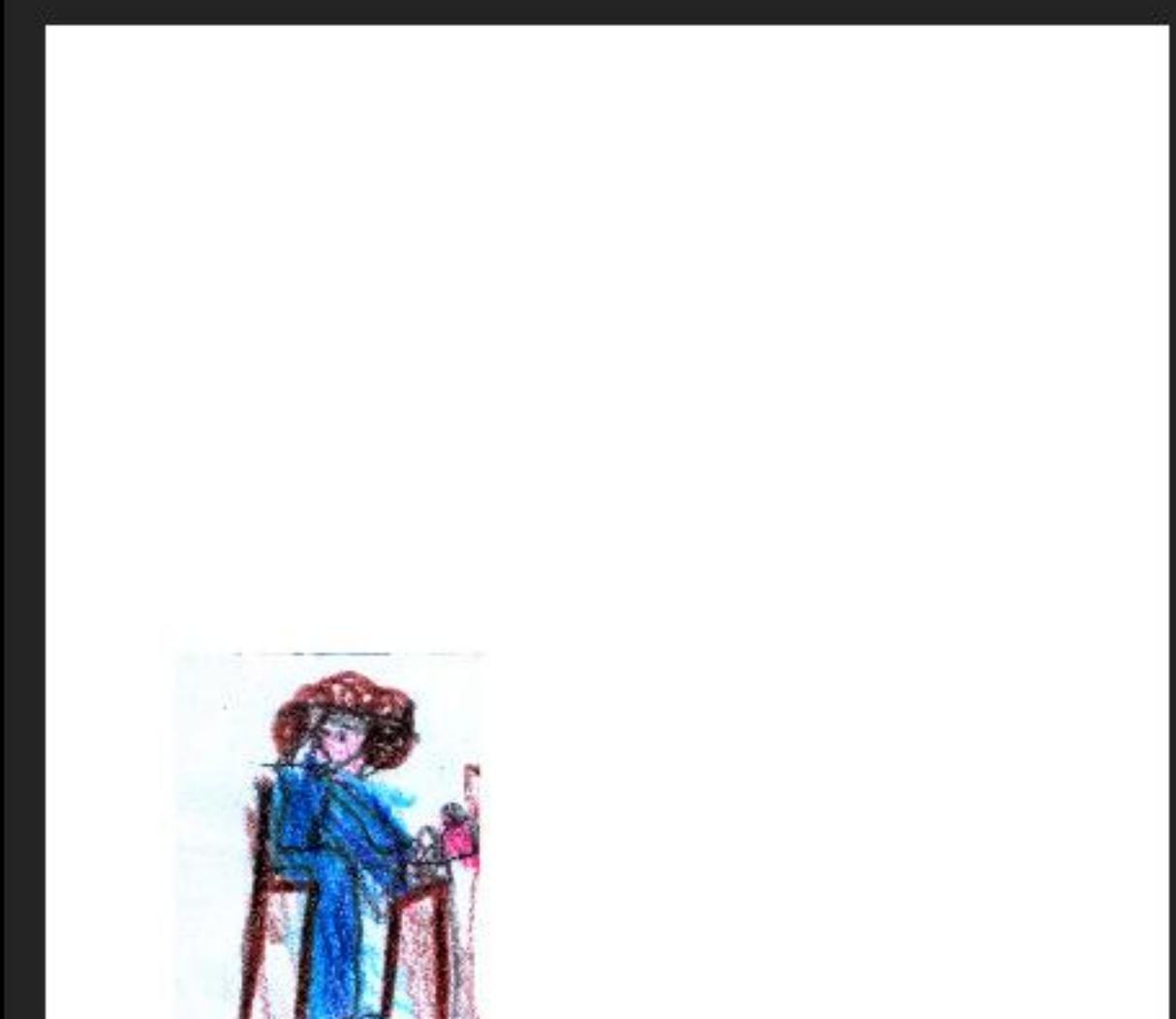
JE SUIS NÉE À TOURNAI, EN
BELGIQUE IL Y A 146 ANS...

EN 1877.



J'AI UN FRÈRE
DE 5 ANS MON
AÎNÉ.

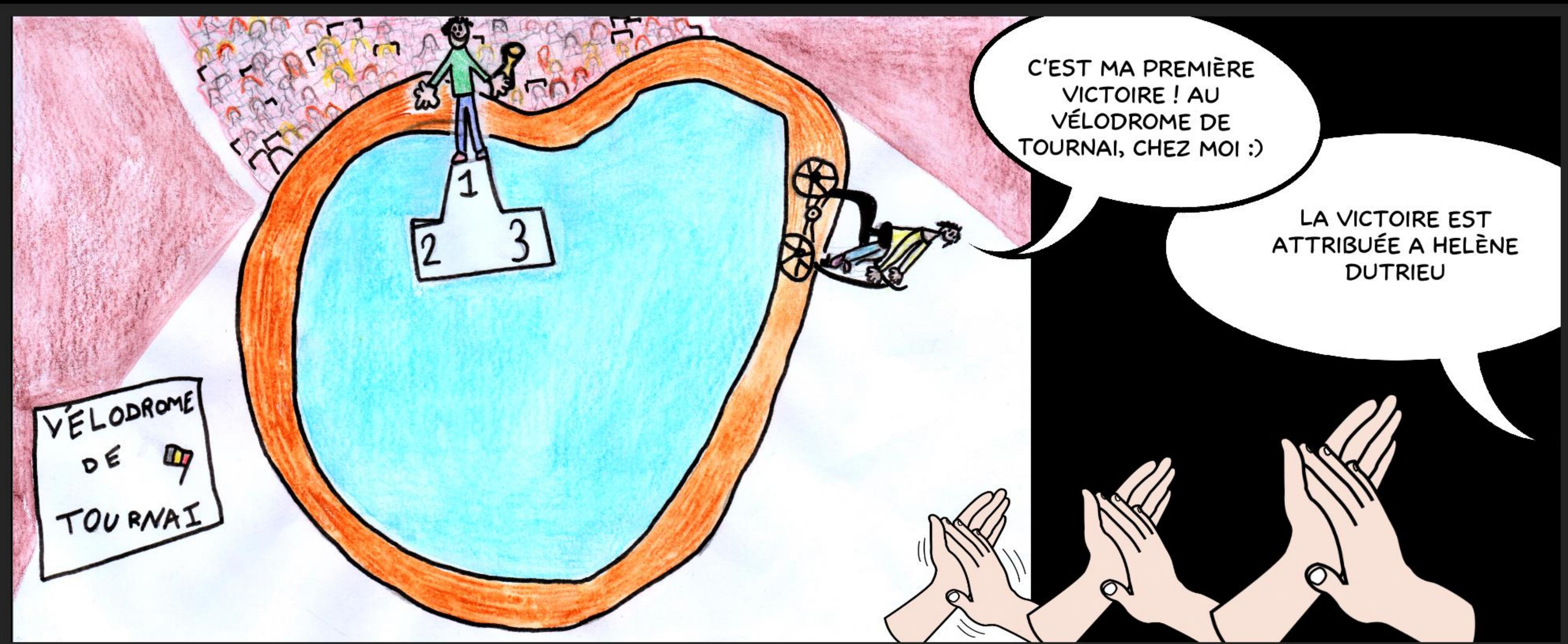
JE SUIS ALLÉE
À L'ÉCOLE...



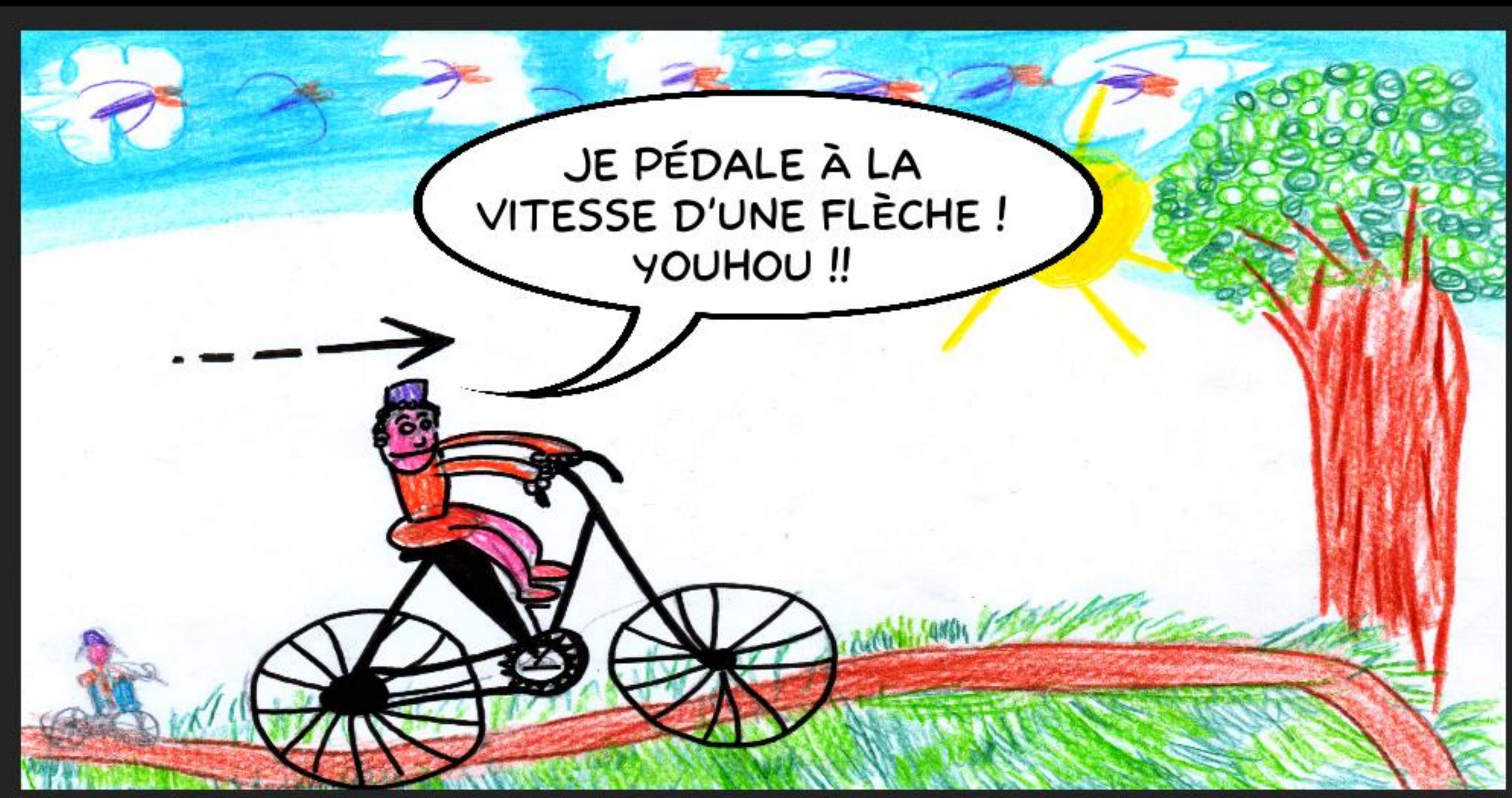
JUSQU'À L'ÂGE
DE 14 ANS.

A 14 ANS, JE COMMENCE LE VÉLO AVEC MON FRÈRE EUGÈNE, COUREUR CYCLISTE POPULAIRE DANS LA RÉGION.

A 18 ANS, JE COMMENCE À REMPORTER MES PREMIÈRES VICTOIRES.



JE SUIS TELLEMENT RAPIDE SUR MON VÉLO QU'ON ME SURNOMME DANS LES JOURNAUX "LA FLÈCHE HUMAINE" !

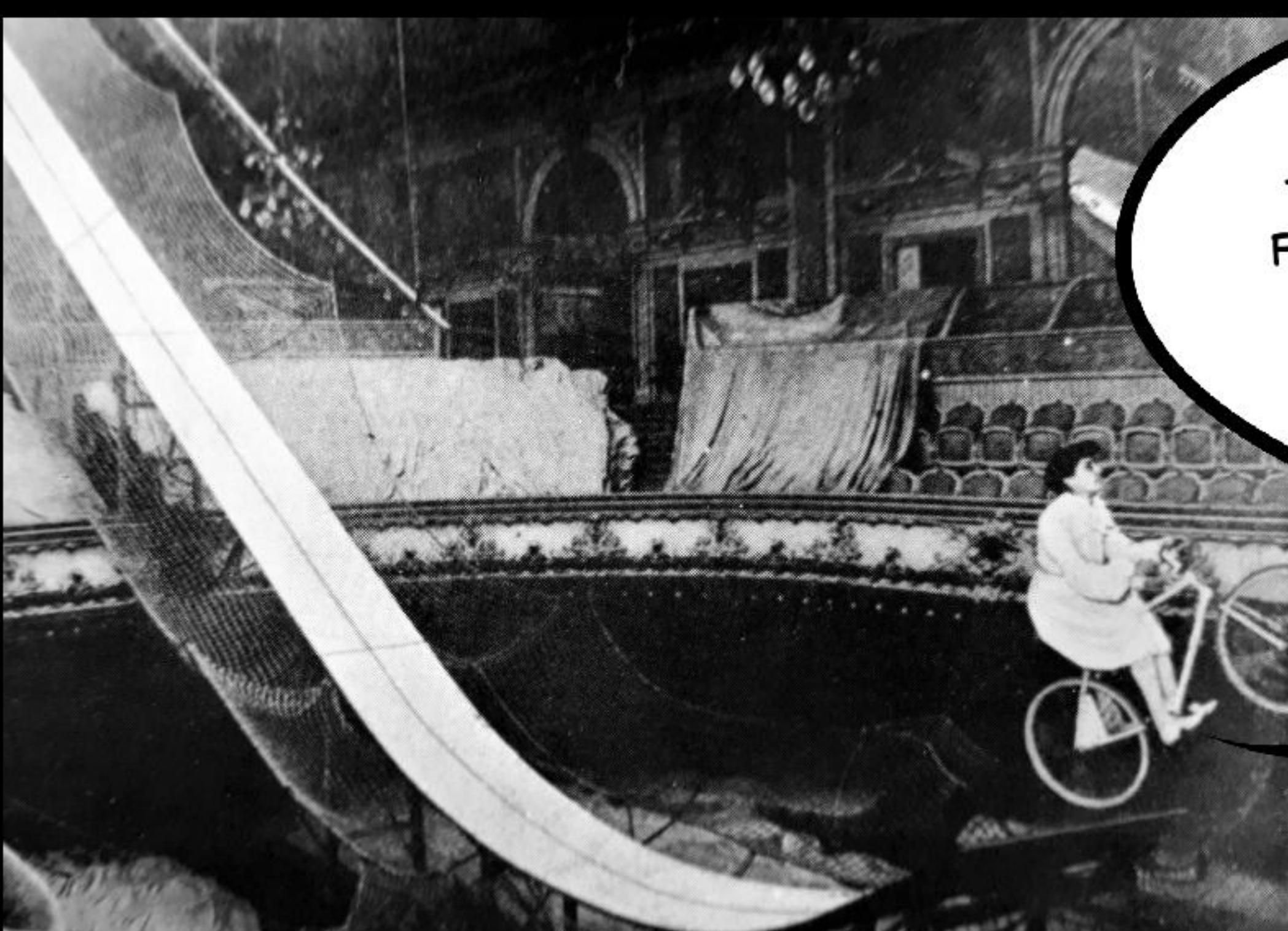


A 21 ANS, JE REMPORTE LE GRAND PRIX D'EUROPE ET LA COURSE DES 12 JOURS DE LONDRES !





A 21 ANS
TOUJOURS, LE ROI
DES BELGES ME
REMET LA CROIX
DE SAINT ANDRÉ.

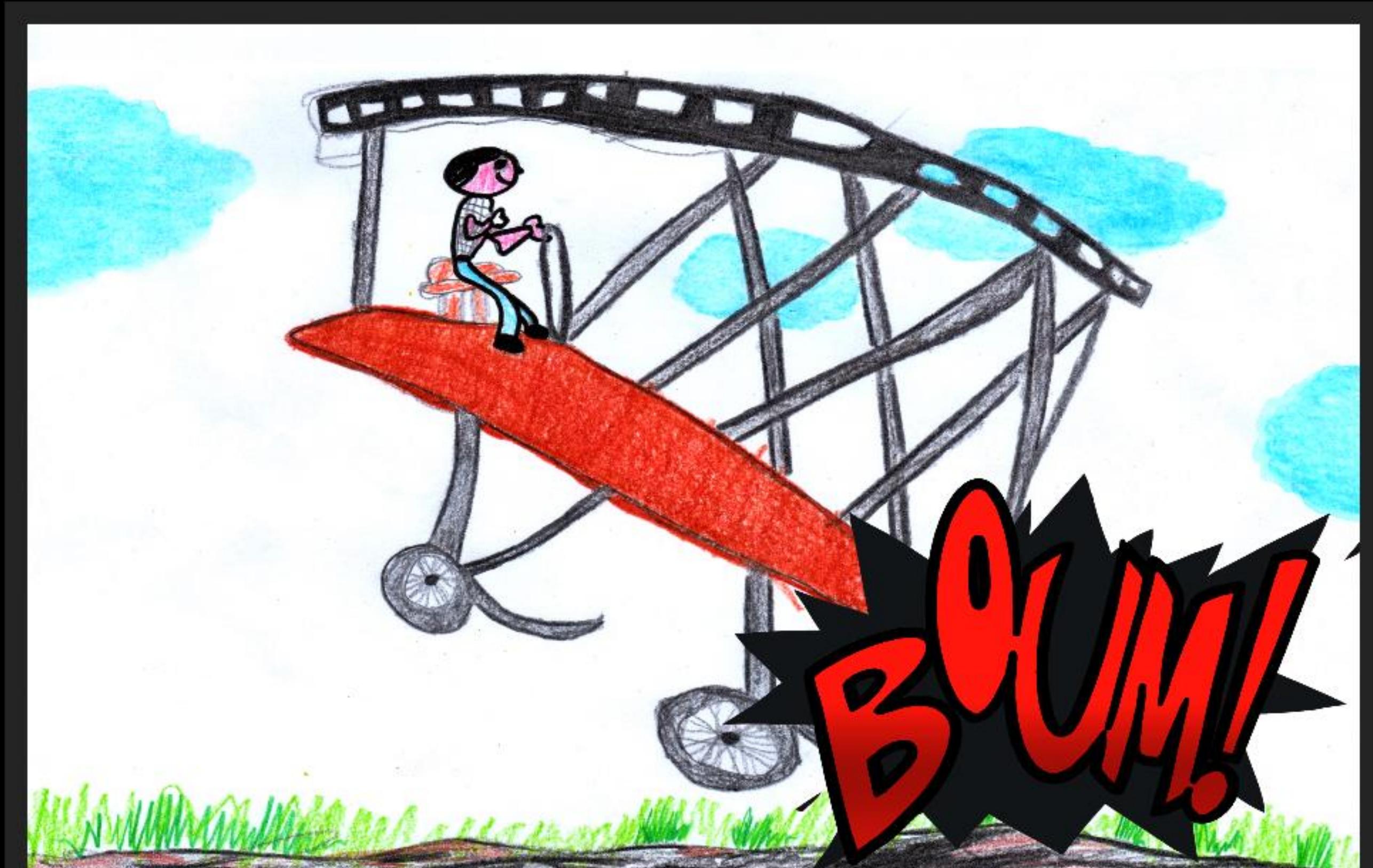


A LA SUITE DE MES VICTOIRES
CYCLISTES EN EUROPE, JE PARS
TRAVAILLER DANS UN CIRQUE POUR
FAIRE DES LOOPINGS À VÉLO. PUIS À
MOTO, ET MÊME EN VOITURE !
SUCCÈS GARANTI CHEZ LES
SPECTATEURS FRANÇAIS,
ANGLAIS, ...

CONNUE POUR MA
TÉMÉRITÉ, EN 1908 UN
CONSTRUCTEUR D'AVION
FRANÇAIS ME PROPOSE DE...

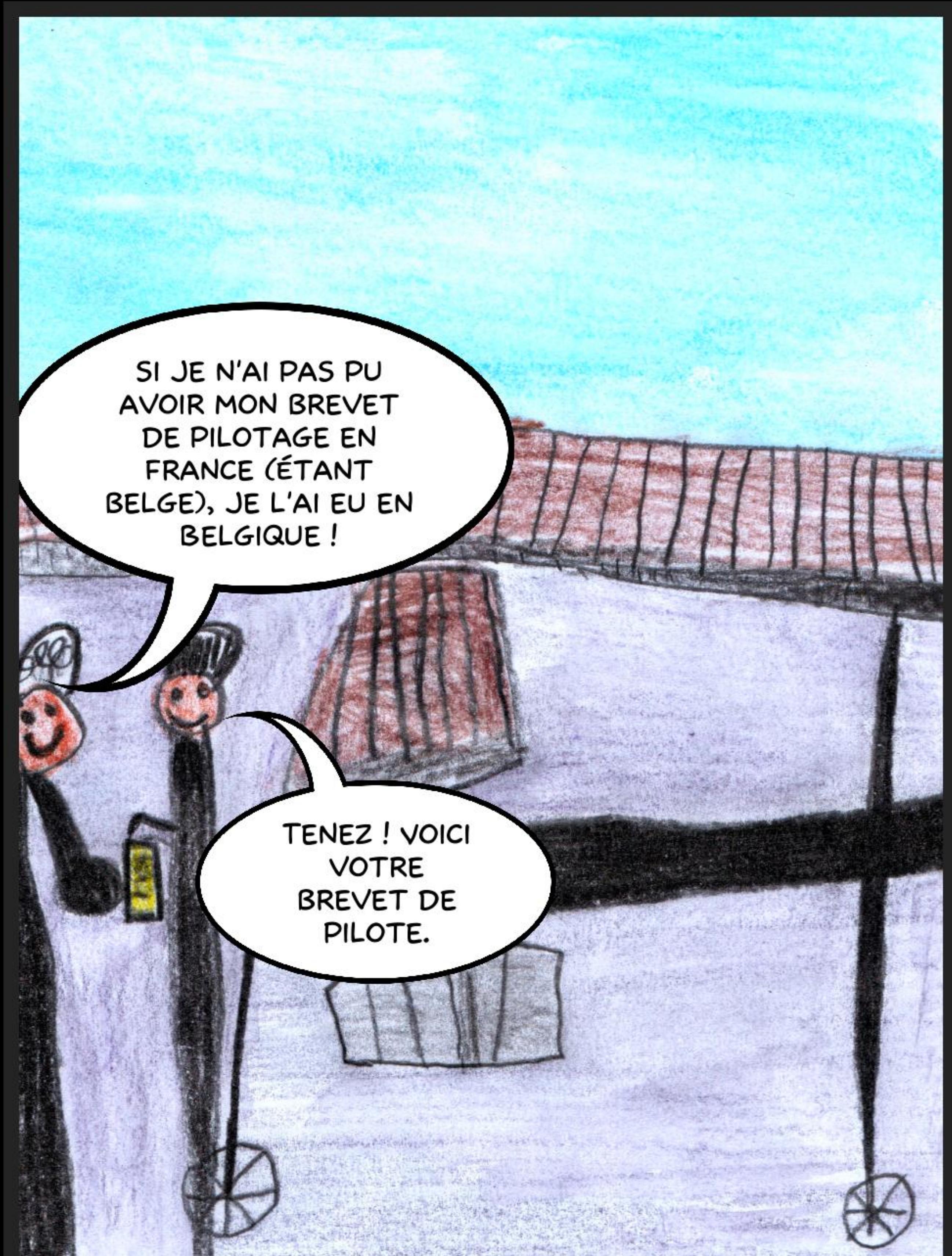
PILOTER SON AVION "LE
MADEMOISELLE".
A VOTRE AVIS, AI-JE ACCEPTÉ ?
BIEN SÛR !

MALHEUREUSEMENT, JE ME
CRACHE AVEC L'AVION (SANS ME
BLESSER, OUF!).



CETTE
MÉSAVENTURE FAIT
NAÎTRE EN MOI LE
DÉSIR DE PILOTER
DES AVIONS.

SI JE N'AI PAS PU
AVOIR MON BREVET
DE PILOTAGE EN
FRANCE (ÉTANT
BELGE), JE L'AI EU EN
BELGIQUE !



RÉCEMMENT BREVETÉE, JE PARTICIPE
À DES MEETINGS EN RUSSIE, AUX
ETATS-UNIS, EN FRANCE...

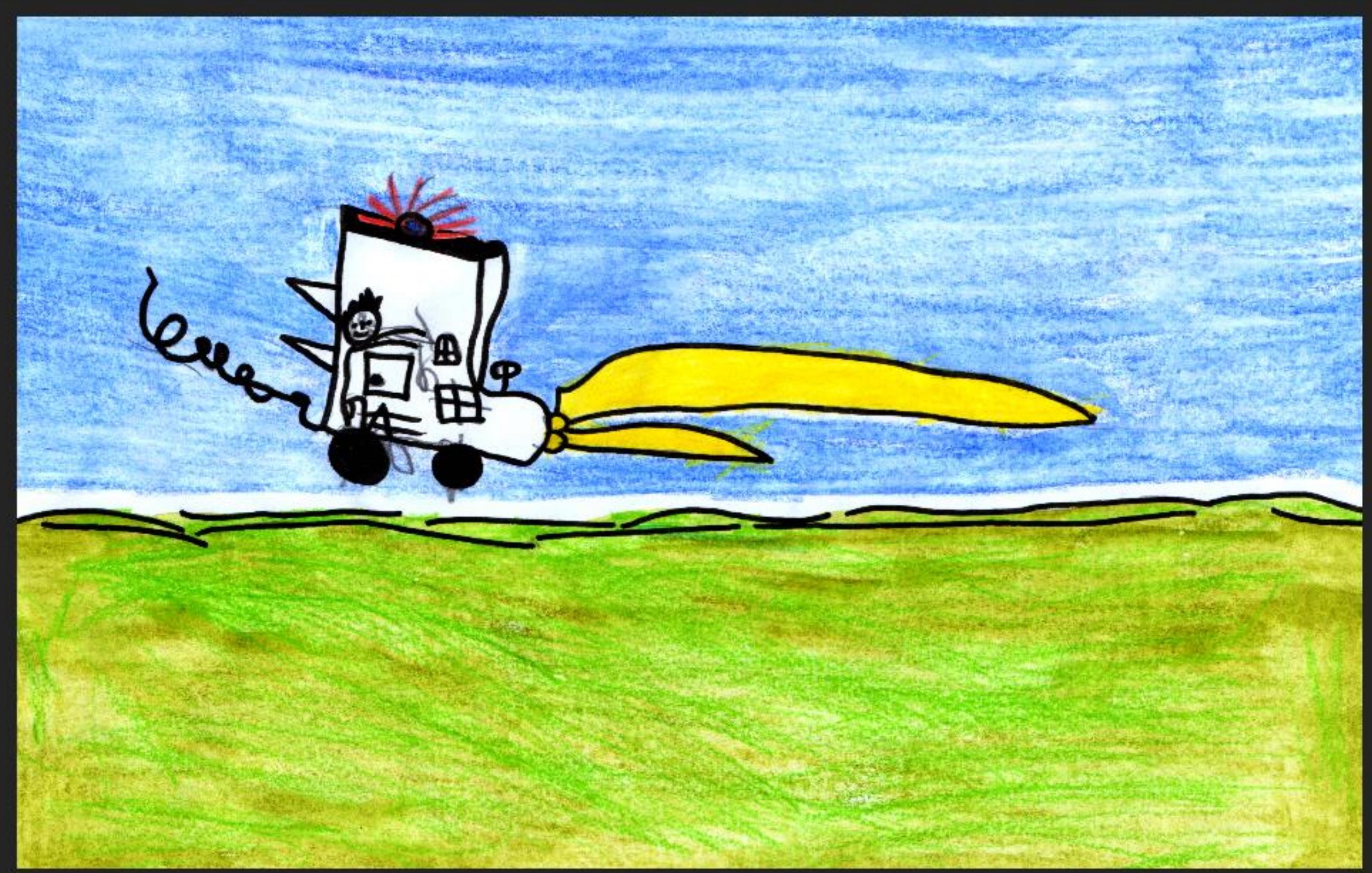
JE SUIS LA PREMIÈRE
AVIATRICE À VOLER
PLUS D'UNE HEURE EN
L'AIR !





A 34 ANS, JE REMPORTE LA "COUPE DU ROI" D'ITALIE, DEVANT 13 AVIATEURS MASCULINS ! A CE SUCCÈS S'AJOUTE LA COUPE FÉMINA QUE JE REMPORTE 2 ANNÉES DE SUITE EN FRANCE. JE BATS ÉGALEMENT LE RECORD FÉMININ AMÉRICAIN.





PENDANT LA GUERRE, JE DEVIENS AMBULANCIÈRE PUIS DIRECTRICE D'UN HÔPITAL À PARIS.



A LA FIN DE LA GUERRE EN 1918, J'AI 41 ANS ET JE DEVIENS JOURNALISTE.

4 ANS PLUS TARD, J'ÉPOUSE PIERRE MORTIER, JOURNALISTE ET DÉPUTÉ FRANÇAIS.

MON MARI MEURT L'ANNÉE DE MES 69 ANS.



JE DEVIENS VICE-PRÉSIDENTE DE L'AÉROCLUB DE FRANCE. EN 1956, A 79 ANS, JE CRÉE LE PRIX FÉMININ "LA COUPE HÉLÈNE DUTRIEU-MORTIER" POUR RÉCOMPENSER L'AVIATRICE QUI COUVRE LA PLUS LONGUE DISTANCE EN LIGNE DROITE SANS ESCALE.





FEMME AUDACIEUSE ET REMARQUABLE, HÉLÈNE DUTRIEU EST INCONTESTABLEMENT UNE GRANDE PIONNIÈRE DE L'AVIATION NAISSANTE.

EN 2005, LE CONSEIL COMMUNAL DE TOURNAI DÉCIDE DE BAPTISER UNE ARTÈRE DE SA VILLE NATALE "HÉLÈNE DUTRIEU".

PROJET D'ILLUSTRATION DE LA VIE D'HÉLÈNE DUTRIEU

ILLUSTRATEURS : LES ÉLÈVES M2 DE MAT FRA ALICE CH., ALICE D., ALIX, AYA, CARL, DAVID, ELANA, JAN, MARIA SOFIA, MARTIN, MICHAEL, ZIYAD.



SOUS LA COORDINATION DE LEUR ENSEIGNANT : MATHIEU GIROT

NOS REMERCIEMENTS À MONSIEUR DE LA ROYÈRE DU CENTRE DE DOCUMENTATION DU WAR HERITAGE INSTITUTE

PROJET PÉDAGOGIQUE "ENTRE CIEL ET ESPACE", DANS LE LEQUEL UN AXE VISE À PROMOUVOIR L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES PAR LA DÉCOUVERTE DE LA VIE D'UNE FEMME TÉMERAIRE, HÉLÈNE DUTRIEU. LES ÉLÈVES ONT PRÉALABLEMENT DÉCOUVERT SA VIE POUR ENSUITE L'ILLUSTRER.



Mon cours de Langue 2

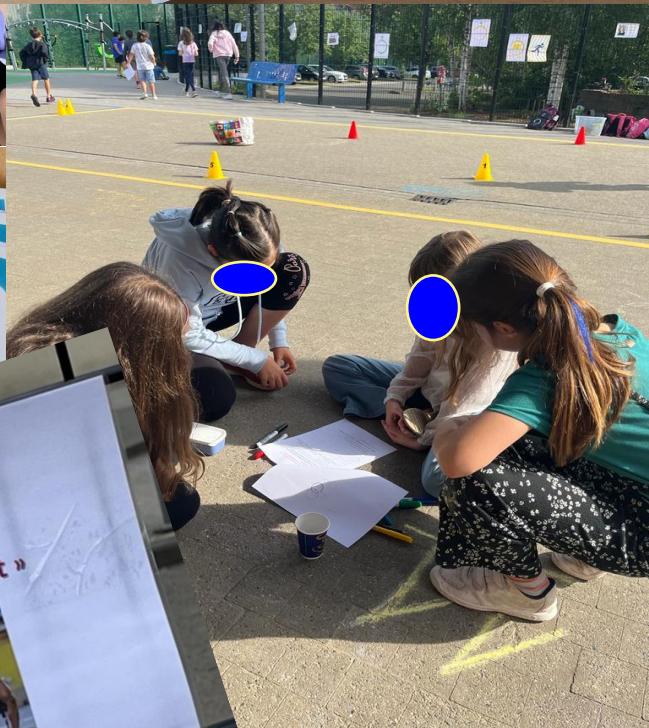
Pour finir l'année, des jeux de défis et des activités sportives réalisés par les classes de L2

Berkendael, 26, 27 et 28 juin 2023

Comme événement de fin d'année, nous avons organisé ensemble avec **toutes les classes de L2 FR, En et De** des jeux coopératifs (jeux de défis et jeux sportifs) dans les trois langues. Le thème de nos activités a été les **Jeux Olympiques et paralympiques**, un thème qui nous a permis de travailler sur les valeurs comme **la diversité, la coopération et la paix**.

Parmi les défis, les anneaux olympiques et leur histoire et aussi la devise des JO : **Plus vite, plus haut, plus fort, ensemble !**





Mon cours de Français Langue 2

« Mes animaux préférés »

Un livre numérique de 85 pages créé par les élèves de toutes nos classes P3 Français L2.

Berkendael, le 10 juin 2023

Voici un recueil de textes accompagnés des dessins créés par les élèves de P3 Français Langue 2 sur le thème des animaux : les animaux préférés des enfants à savoir des animaux domestiques, des animaux de la ferme et des animaux sauvages.

Les élèves de toutes les P3 L2 FR se sont lancés dans ce projet avec beaucoup d'enthousiasme et le résultat a été merveilleux : de belles écritures en passant par des recherches, des dessins, des lectures, des devinettes, des présentations en classe et enfin la publication de leur travail. Voilà des moments vécus et appréciés par nos élèves.



Bravo aux élèves pour leurs travaux, leurs textes et dessins magnifiques et tout cela, dans leur langue 2 !



Mon cours de Français Langue 2

Des tablettes au journal Bonjour les amis

Berkendael, le 12 juin 2023

Le n° 3 du Journal de FR L2

Bonjour les amis est paru.

Cette fois-ci, pour les articles, les élèves ont cherché des informations sur Internet et Wikipédia en utilisant **les tablettes en classe**.

Ils ont bien coopéré et appris ensemble.



https://digipad.app/p/428921/625754fbba9b6

Bonjour les amis. Mon opinion

BONJOUR LES AMIS. NO 2
Voici le journal no 2

BONJOUR LES AMIS NO 1
Voici le journal no 1

BONJOUR LES AMIS NO 3
Voici le journal no 3

J'ADORE LE JOURNAL
Mon texte préféré c'est Nelson Mandela car j'aime lire sur sa vie et sa lutte pour la paix

J'ADORE LE JOURNAL
Mon texte préféré c'est le lynx parce que c'est un animal

MON TEXTE PRÉFÉRÉ C'EST CELUI DE MARIE CURIE : OSCAR
J'aime bien le texte de Marie Curie parce qu'il est bien organisé

JOURNAL
Mon article préféré c'est l'article sur les chats. Les dessins sont aussi chou.

JEUX OLYMPIQUE DE JEUX VIDÉO
Moi j' aime l' article jeux vidéo

J'ADORE
J'adore le texte de la solidarité de Lea car Il faut être solidaire pour créer un monde plus juste

J'ADORE
J'aime le jeux olympiques Levi

POURQUOI J AIME LES JEUX OLYMPIQUES
J'adore les Jeux Olympiques parce que c'est intéressant à regarder et on peut découvrir de nouveaux sportifs. On peut aussi observer comment sa

JOURNAL NO 1
Moi, j'aime l'article de Léa sur Trenčín car je viens de la Slovaquie

J'ADORE JOURNAL

En plus, une interaction a été créée entre les rédacteurs du journal et leurs lecteurs et lectrices avec le digipad. Un bon retour pour les élèves!

Sofia Lahlou Coordinatrice de FR L2

Heures européennes

La Bibliothèque Européenne des Enfants (BEE)



Dans le cadre des Heures Européennes, les élèves de P3 ont participé au projet de la «**Bibliothèque Européenne des Enfants (BEE)**».

Ils ont été sensibilisés aux différentes cultures et traditions en Europe et ils ont créé de **petits livres avec des feuilles A4** autour des fêtes traditionnelles et des événements culturels de leurs pays d'origine. Ils ont créé **200 livres** au total!

Les enfants des sections différentes ont écrit et lu en français, ils ont présenté leurs petits livres mais surtout ils ont vécu ensemble une expérience coopérative inoubliable.

Très fière de les avoir accompagnés dans leurs œuvres fantastiques et uniques !
L'enseignante,
Sofia Lahlou (L2FR et HE)



Liebe Eltern,

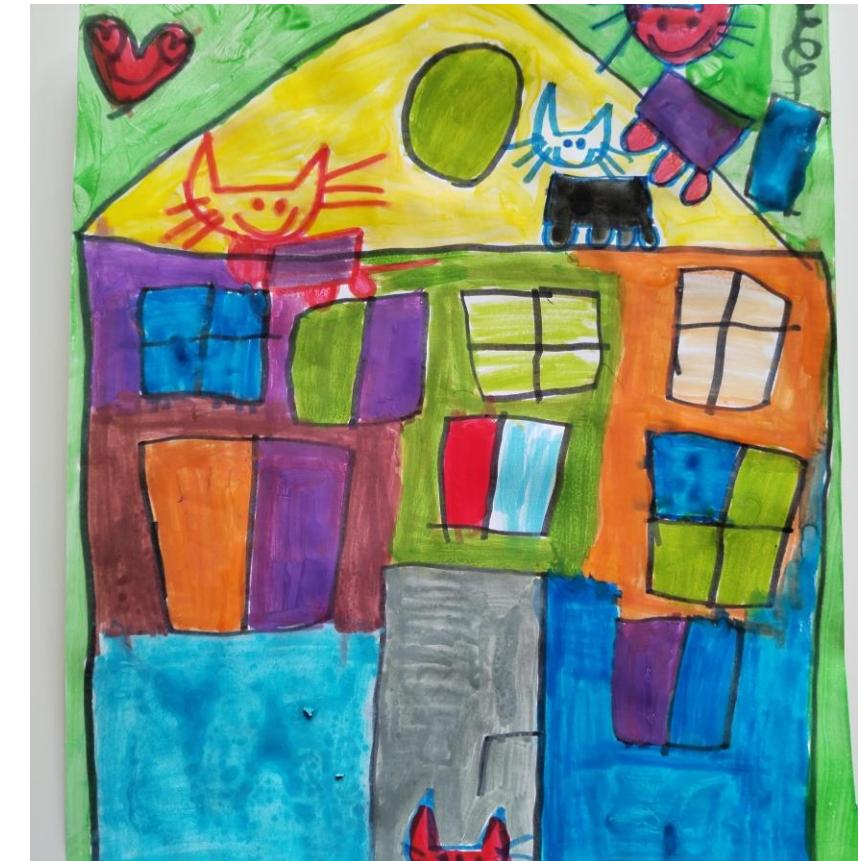
Im Zusammenhang mit dem Thema Märchen haben die Kinder der P2 DE ein digitales Märchenbuch erstellt und alle Bilder selbst gemalt und Texte aufgenommen. Über unten stehenden Link können Sie sich das tolle Ergebnis ansehen. Viel Spaß!

[Märchenwelten](#)



Slovenskí škôlkari úspešne reprezentujú Európsku školu Berkendael v medzinárodnej súťaži!

Už po piaty krát sa uskutočnila medzinárodná súťaž v literárnej a výtvarnej tvorbe detí a žiakov pod názvom „**Slovenské rozprávky z celého sveta**“. Spoločným úsilím ministerstva školstva SR a 28 škôl a centier z 12 krajín sveta sa opäť podaril splniť zámer súťaže, a to spojiť slovenské deti a žiakov po celom svete a motivovať ich k čítaniu a písaniu v slovenskom jazyku. Súťaž mala dve kolá. Prvé kolo bolo literárne a bolo určené iba žiakom základnej školy. Žiaci písali rôzne príbehy zo školy, ktoré si odborná porota pozorne prečítala a vybrala z nich tie, ktoré postúpili do druhého kola. K nim žiaci i deti tvorili ilustrácie. Tak sme aj my v škôlke čítali veselé príbehy zo školy, ktoré napísali naši krajania po celom svete. Vydarené ilustrácie sa zaslali do medzinárodnej súťaže. S veľkou radosťou môžeme oznaomiť, že **Juraj Matko** získal zlaté miesto a **Timea Bekir** strieborné miesto v kategórii detí materských škôl. Obom gratulujeme a ďakujeme za krásne reprezentovanie seba i našej školy. Všetky ocenené práce - príbehy aj ilustrácie vytvoria krásnu rozprávkovú knihu, ktorá by mala byť vydaná v priebehu mesiac november. Potom si ju môžete prezrieť v našej školskej knižnici.



Slovak nursery successfully represented EEB1 Berkendael in an international competition!



For the fifth time, an international competition in the literary and artistic creations of children and pupils was held under the title "**Slovak fairy tales from around the world.**". With the joint efforts of the Ministry of Education of the Slovak Republic and 28 schools and centers from 12 countries around the world, it was once again possible to fulfill the competition's objective "To motivate Slovak pupils and children all over the world to read and write in the Slovak language". The competition had two rounds. The first round was literary and was intended for elementary school pupils. The expert jury carefully read many of the creative stories as well as poetry, then selected those that advanced to the second round and were spread to all participating schools. Children and pupils draw or paint an illustration to the stories. That's how we also did. The stories written in Slovak by our compatriots all over the world impatiently wait for the birth of the illustrations. Teachers chose some of them to be sent to the second round of the competition, where two of our illustrations were awarded the golden and silver places. **Juraj Mat'ko** won the gold place and **Timea Bekir** won the silver place in the category of nursery children. All awarded works - stories and illustrations have created a beautiful story book, which is waiting to be published during the month of November. Then, the book will be also available for reading in our school library.

MAT SK

Svetový deň oceánu

Deti slovenskej triedy poznávajú úžasné morské živočíchy a ich názvy si sami zapísali do plagátu, ktorý strihaním a lepením vytvorili.



« PENTECOSTÉS »

En esta fecha se celebra el descenso del Espíritu Santo y el inicio de la actividad de la Iglesia, por ello también se le conoce como la “celebración del Espíritu Santo”.

Los alumnos han podido comprender e interiorizar el sentido de la fiesta y descubrir la relación existente entre la Resurrección de Cristo, su Ascensión y la venida del Espíritu Santo.
Disfrutaron mucho realizando una bonita manualidad.



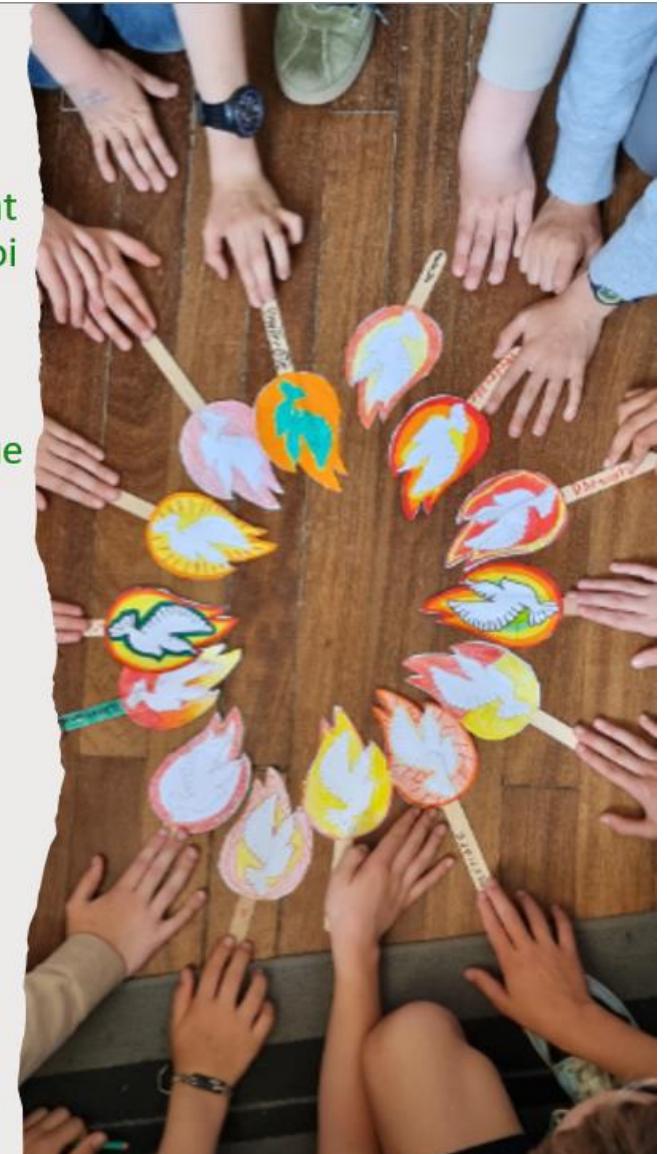
RELIGION CATOLIQUE P4FRB

“PENTECÔTE”

A cette date, on célèbre la venue de l'Esprit Saint et le début de l'activité de l'Eglise, c'est pourquoi on l'appelle aussi “ Fête de l'Esprit Saint ”.

Les élèves ont pu comprendre et intérioriser le sens de la fête et découvrir la relation entre la Résurrection du Christ, son Ascension et la venue de l'Esprit Saint.

Ils se sont beaucoup amusés à réaliser un magnifique bricolage.



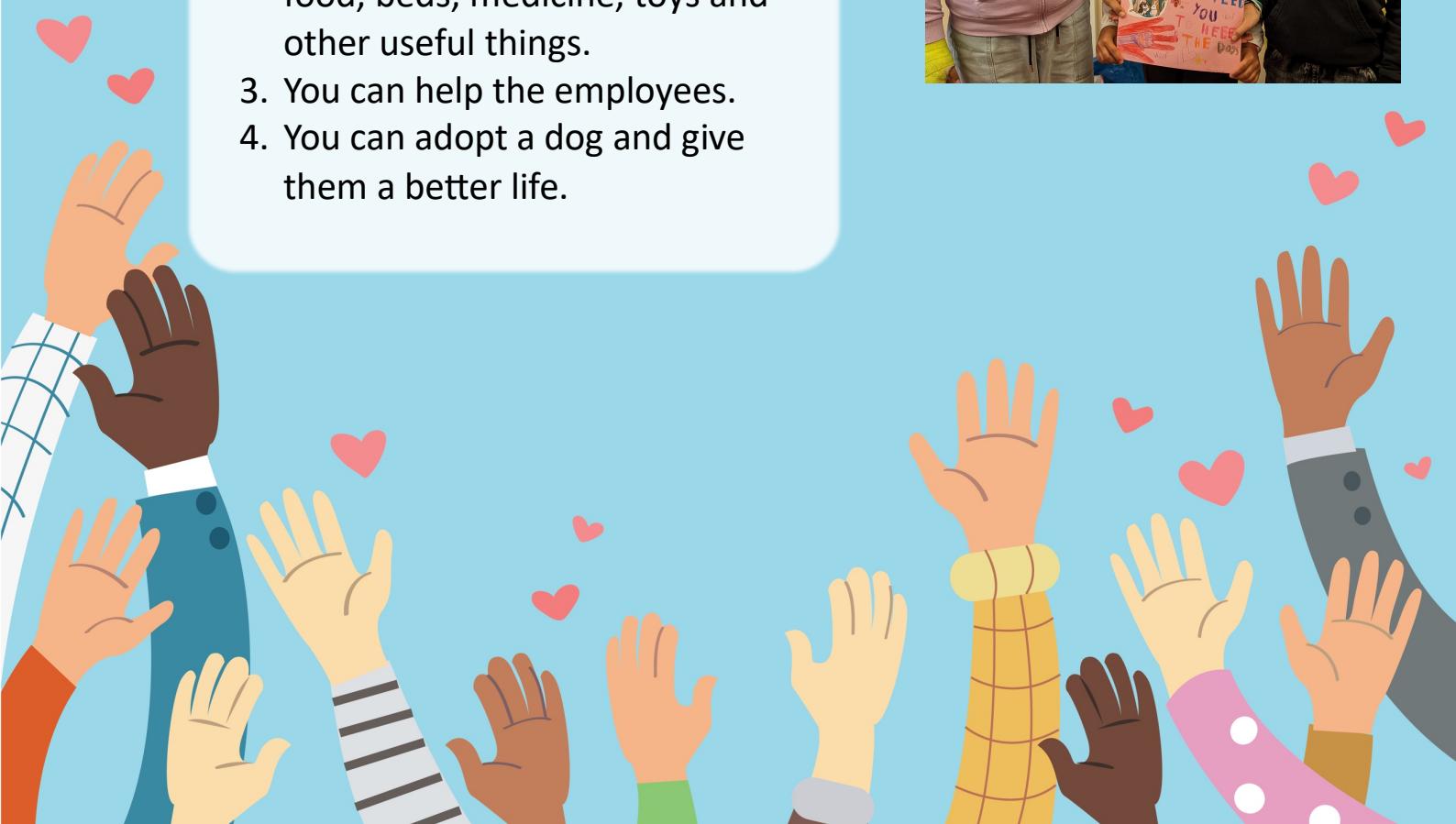
Take Positive Action!

Volunteering is a wonderful way to help the community and everybody can volunteer. But what is volunteering? Volunteering is helping others but not getting paid. We want you to volunteer! Help poor people, animals and the environment. There are so many ways to help others.

Woof-woof Rescue

Every day, dogs are abandoned by their owners. They need food and protection. We can help them too! For us, this is important because it is sad to see dogs without a home. Woof-Woof Rescue, a dog shelter, needs volunteers to help poor little dogs. Here we have some ideas to help them:

1. You can visit the shelter to walk the dogs or play with them.
2. You can donate money to buy food, beds, medicine, toys and other useful things.
3. You can help the employees.
4. You can adopt a dog and give them a better life.



When you help, you feel happy!



Kind Hands

Even in rich countries there are still a lot of people who suffer from hunger. But together we can help them. There are several ways to help:

1. Collect food from supermarkets and distribute it to poor communities.
2. Donate money to a charity so they can buy food for the poor.
3. Cook food and distribute it to people in need.
4. Start a campaign to prevent food waste.

P3 English Enrichement

written by: Alexandra COSTANDACHE
Sophie CHATZISAVAS



Latviešu plūsmas vasaras saulgriežu svīnības.



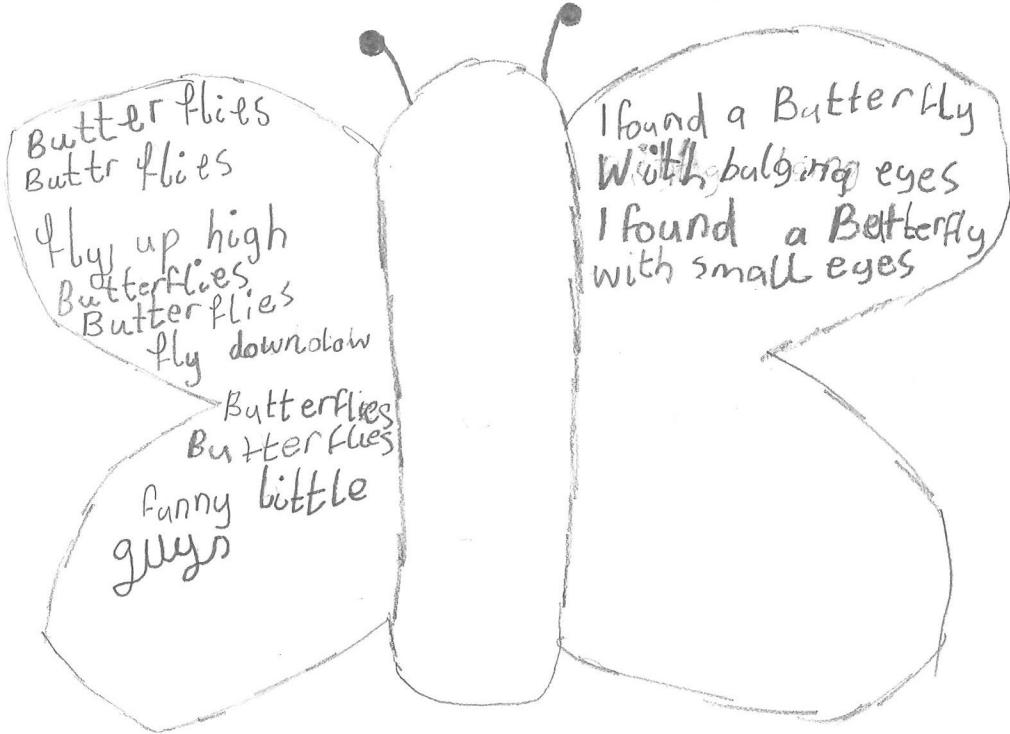
21.06.2023.



ISABELLE

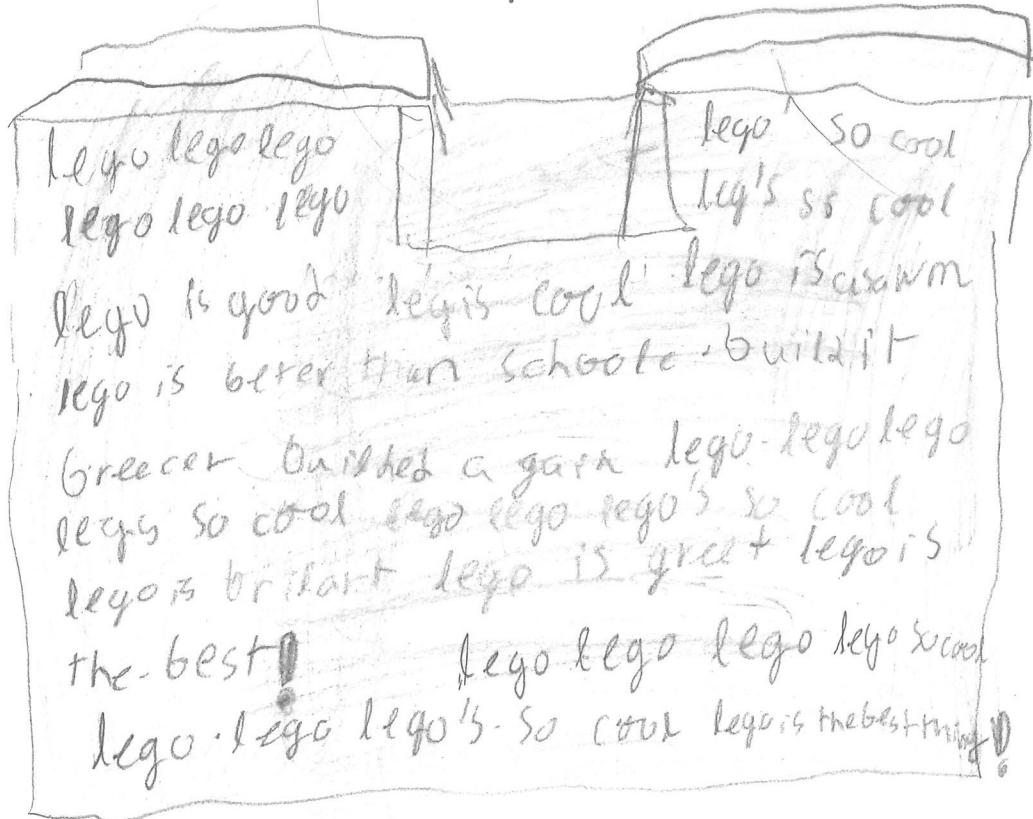
flowe5





Lego

Rip dolls



The kids bottle

The kids bottle
had water in it
The kids bottle
is cold but
he rolled because
of the cold
the kids bottle
boiled warm
water of corn
he felt like
eating corn
because the
slippers were
ready to
shop him.



Jackie

0

Shoes

I like shoes Square

or rare happy shoes Flappy

shoes big shoes today

small shoes to fall

frog shoes Log shoes

Rock shoes Starbuds

shoes tall shoes

Roll shoes Water

shoes

I like
shoes





Lion K.

Angel

Reacts

Heats beat fast or slow
with the rhythm
loud or quiet
smooth or hard
you know, the
heats spread
blood through
your body

about Ireland



Croke park



Titanic
museum



And
food



Pasta castello



Ireland



Ireland trip

IRÉLANDAIR TRIP



25/04/23

We are all very excited to take the plane. But we can't choose where to go... We arrived at the airport and we meet Jacqui. We went to the 3th biggest stadium "croke park". We went to the V.I.P. places and then at the V.V.I.P. how is the top places for others V.I.P. ... We went to the shop after the activities. The first bus drove to the restaurant and the second to the beach and we swapped. We ate at an Italian restaurant (at 5 o'clock). 😊😊

26/04/23

Today, we are visiting the European school in Dunshauglin. We are gonna do lots of activities and meet the Irish students. The European school in Ireland was very different than our school : they had a uniform, P.6, it was small... We ate the lunch with the Irish student and we played with them. After we visited Dublin and the Epic museum. It was fun, and there was a gift shop. And the next activity was bowling, everybody was exited. And it was so fun!!! 😁😁
We ate our dinner at 9 o'clock...

LET'S TALK ABOUT:

by Alix Thierrée P5 L2 enrichment

2023



Leisure plex is a place in Ireland where kids can play. They are free to do what they want. We went there to play bowling.



We played for about 40 min. It was my favorite moment in Ireland.

There was also a place where you could climb but we didn't went there.



Rating · 3.6 (490 Review)



Last but not least the location of leisure plex:

P5 Ireland

Hotel

Ana Petersen article P5 Enrichment



In our journey in Ireland we will be staying in the hotel City North Hotel. It 's a 4 stars hotel

Rooms ·3.1

Some guests say the bathrooms could be improved · Some guests feel the rooms are dated and maintenance could be improved

Location ·4.6

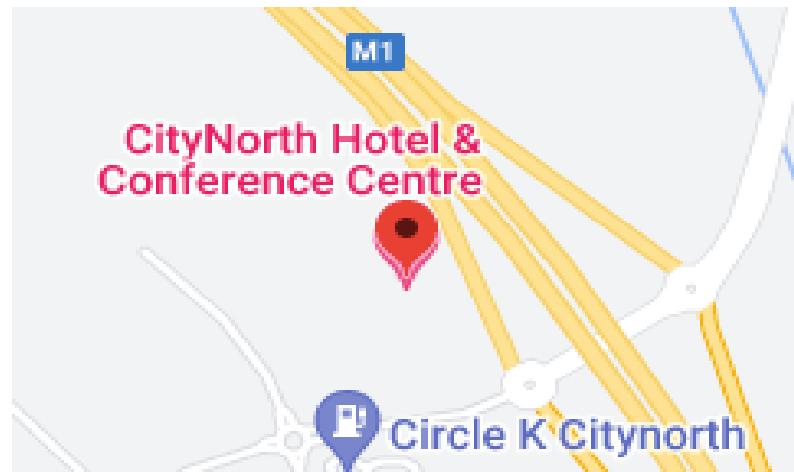
Parking available · Near the airport

Services and Amenities3.7

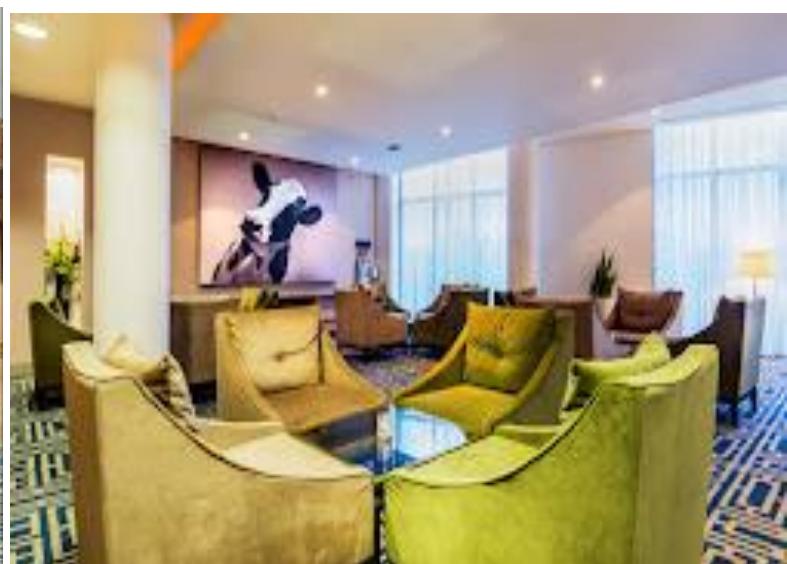
Guests appreciate the friendly staff

Phone: +353 1 690 6666

Address: Gormanston, Co.
Meath, K32 W562, Ireland



At first when we come in on your left there's the reception and
on the right there's sofas



If you continue straight there's the elevator or the stairs. There are 6 floors. The majority of the teacher and the students stayed on the 4th floor the bus driver was on the 5th floor some people were on the 3 floors



The bedrooms were pretty much the same everywhere

The Titanic museum by Anna Rudzīte-Stejskala

P5 Ireland trip: The Titanic museum. Before the visit.

We visit the Titanic museum on Thursday. It is located in Belfast. Our plan there is to see how the Titanic was built, when, the survivors and so on... The Titanic was planned

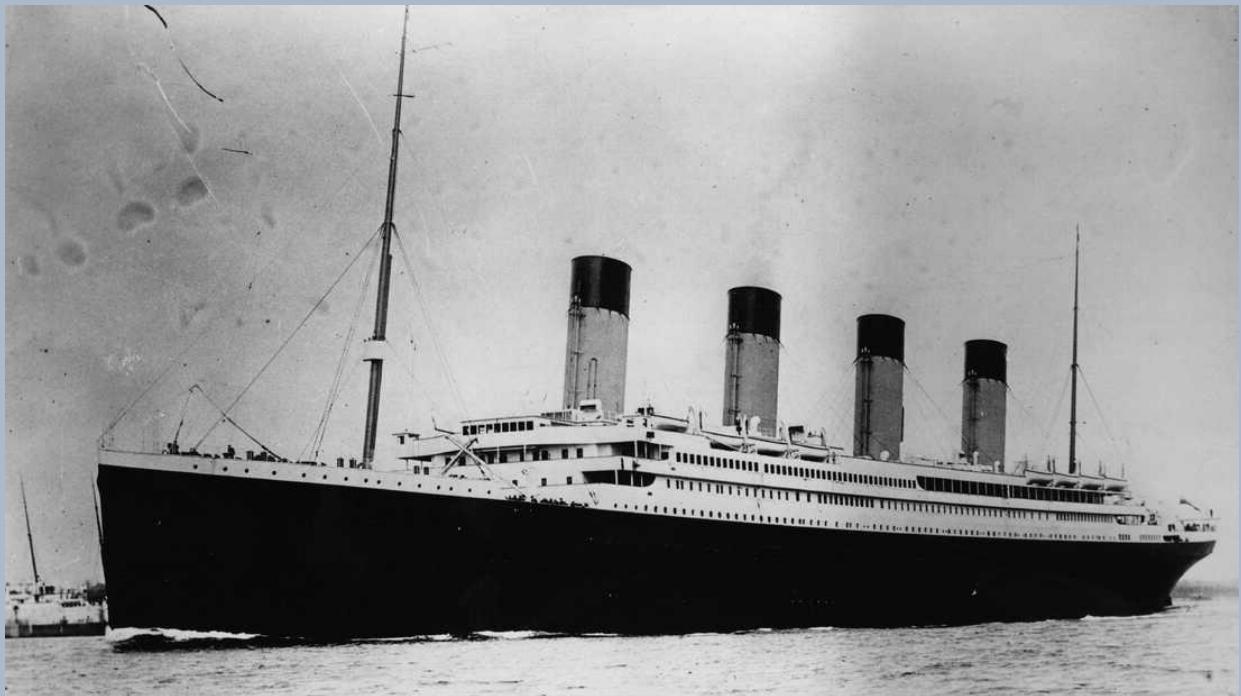


by Thomas Andrews in the year 1911 in Belfast. There were approximately 756 survivors and 3 dogs, 2 Pomeranians and a Pekinese, now there are none alive.

P5 Ireland trip: The Titanic museum. After the visit.

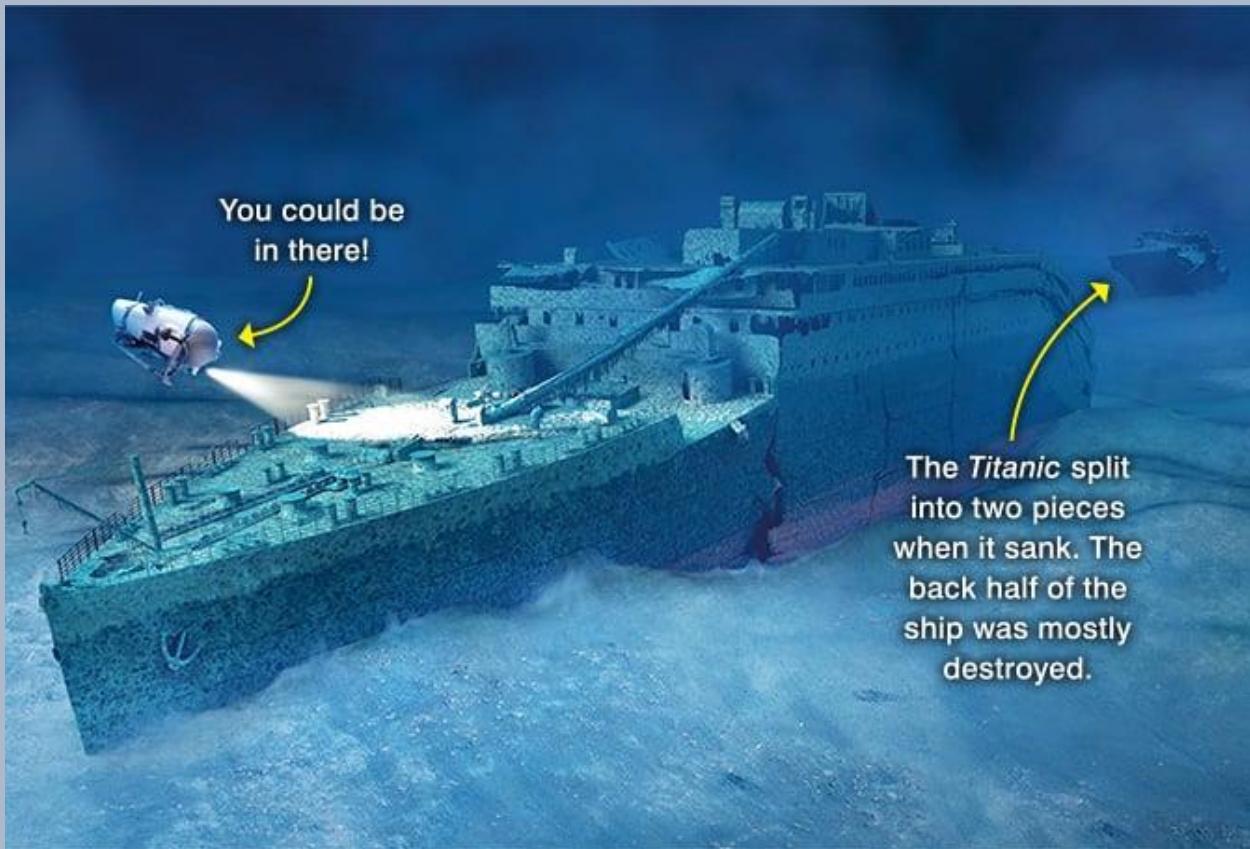
In the Titanic museum there were plans, photos and explanations how the Titanic was built. There were even pictures of some people who helped with the plans. After that the museum mostly focused on the sinking of the ship. The focusing were the signals sent from the Titanic to other ships, videos how they thought the Titanic sunk.

There were a few things that were recovered from the Titanic that were displayed in the Titanic museum.



After that there was a wall with the names of the people that had died that fateful night and of those that had survived. The youngest survivor was aged 2 months but

on the other hand the oldest survivor was 64 years old.



I personally enjoyed it very much since I really like history.

Ireland trip

Íreolaíochta

25/04/23

We are all very excited

26/04/23

Today, we are visiting the European school in Dunshauglin.

We are gonna do lots of activities and meet the Irish students.



My musical

By Eva Malgaj in P5 enrichment

Musicals are like normal theatre shows but with music and singing.

In a musical you tell a story, some times the story can be a popular movie transformed into a musical like for example Peter Pan, or sometimes there are no movies so you usually take it from a story , you can also add a few stories together and add some lines (talking) and you have your own musical .

Musicals are usually very energetic and happy.



While the other P5s were in Ireland I stayed in Brussels because I had a musical too.

The musical was called Once Upon Another Time and it was the story of four villains that each had their story and at the end the audience would vote for the worst villain, there was Captain Hook, the big bad wolf, the red queen and the brothers from Joseph and the technicolor dream coat (yes, it is a very long title).

I had a lot of fun doing it because at each rehearsal I would gain more experience and friendship.

Our cast were some incredibly talented, nice and funny people, it was really hard saying goodbye.

And a lot of my friends were from Laeken (another European school) .

I had a great time and I did have the choice if I wanted to go to Ireland or not, I just knew that I wouldn't want to miss out on that opportunity.

The company is named green Parrot Productions and this was their first show since COVID.

If you want to see more photos you can see them on Instagram or on Facebook in their account named Green parrot productions .

Their next show is in 2024, the presentation of the show is 7th October (this year) and the auditions are 21st and the 28th October (this year) if you want to find out more you can go on their site .

I am definitely auditioning in October !



This was this year's poster for our show.



Ireland

Tomorrow were going to Irelands

IRELAND TRIP

Nicola Petrov

**The Titanic Museum was
created by Harcourt
Developments
in 31 march 2012.
For ten years
it won 430 million pounds.**



Croke Park

Ireland trip interview



Do you like Ireland?

What is your favourite place?

How much years do you live in Ireland?

What did we do ?

The first day in Ireland we visited the Croke Park .It was very fun. We played Hurling and Gaelic Football. And we went to a restaurant.



The second day we were at an Irish primary school and after we went to epic, a Irish Emigration Museum
After we went play bowling.



and we went to a restaurant.

The third day we went to Belfast to the Titanic museum and we went shopping.



After we went to a restaurant and we went to a disco.



The fourth day we returned to Belgium.



Ireland trip of P5

By Nicolas Chliaras



Croke park



Croke park is a stadium, were one can play hurling and Gaelic football. Both men and women can play these games. The capacity of Croke park is 82,300 people. It is very big, in fact it is 12760 m^2 . It is situated in Dublin, Ireland.

FUN FACT:

Did you know that over 100 years ago the housekeeper cut the grass with sheep and hen, but for the edges he used scissors.

FUN FACT:

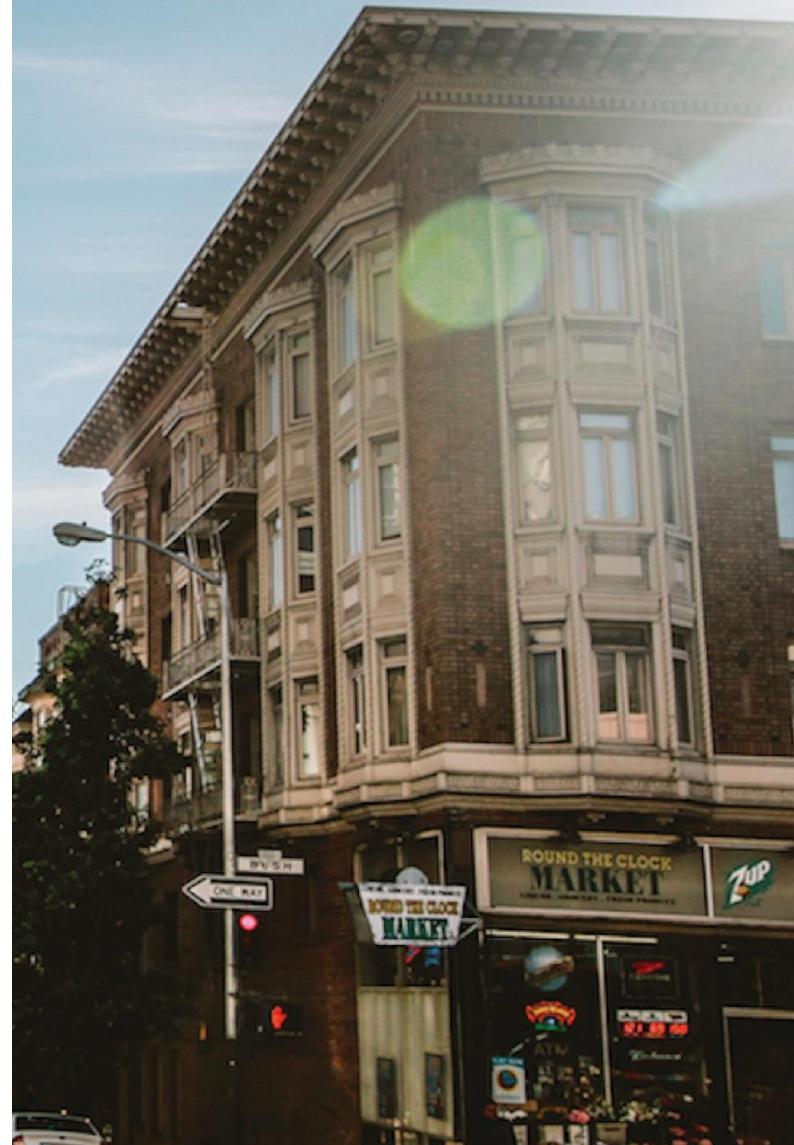
*The players are **not** professionals, they're volunteers and they don't get payed.*

In Croke park they don't make any differences between the two changing rooms. The two rooms are identical.

And they are treated the same.

IRELAND TRIP P5 L2 2023

All of us are so excited
and I can't believe we're
leaving already



24 APRIL

BERKENMAG

Authored by: Sajed Saidi , student



Ireland ...Finally !

So, even though everyone was so excited ,some of us were sad ,scared ,and someone even had anxiety attacks !

But that was okay, because otherwise everyone had fun – we even went to a bowling place (and of course we had a disco) !

Now for what we did

So first we went to Croke park stadium – the first thing after the airport – and then we went to an Italian restaurant that served nice garlic bread (we also saw the rooms for THE first time)



On the second day, we visited an Irish primary school and everyone probably made at least one friend.

Next , we visited the EPIC museum , and that was truly epic . There was a lot of Irish music and the reporter couldn't stop dancing .

Then we went bowling and it was super fun .

Thursday we went to Belfast and , to cut a long story short we visited the titanic museum and that was super fun



La bibliothèque Grimm vous
souhaite de bonnes vacances !

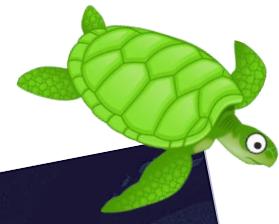
The Grimm Library wishes you happy
holidays !

Une fin d'année riche en évènements : Fête de l'école le 9 mai, Fête de l'océan le 8 juin ... De quoi ravir nos petits écoliers.

An eventful end to the year: Fancy fair on May 9, Ocean Day on June 8 ... Enough to delight our little schoolchildren.



Gabriela (UCC), Séverine (UCC) et Sylviane (BRK)



Découvrez les histoires de Zélies, Sunakay, Petit poisson et bien d'autres encore, racontées par les parents d'élèves, Damien, Mathieu et Sylviane, sur le lien du « Citizen of the world »

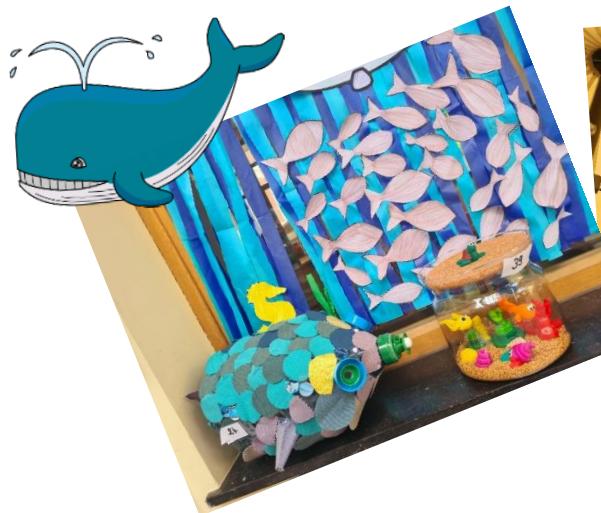
Discover the stories of Zélies, Sunakay, Petit poisson and many others, told by school parents, Damien, Mathieu and Sylviane, on the "Citizen of the world" link:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLuilW_cAC7pmtaF8xojd8vVJAPm6Jy76j&jct=k12bPbowQ4rNG_uPlmOelRjVhPSCTiw



BRAVO à tous nos artistes en herbe, défenseurs des océans, pour leur participation au concours, dont le thème était cette année, « Dessine le poisson du futur ».

BRAVO to all our budding artists for their participation in this year's competition, whose theme was "Draw the fish of the future".



P1 P2 SK





Projekt TO SOM JA





Une année si

Une année so

Une année So là là!

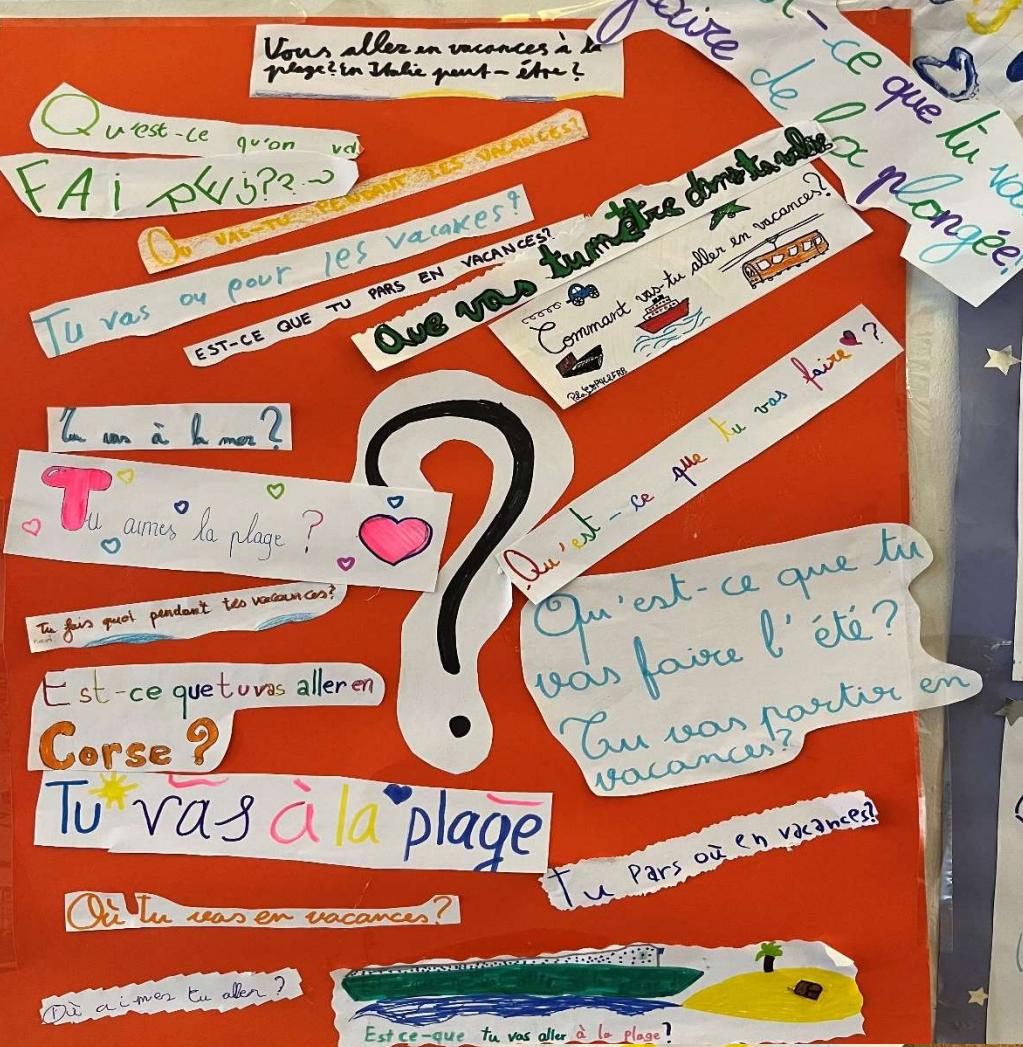
Apprendre une langue étrangère vous donne toutes les clefs pour vous épanouir.

Passez de belles vacances !

Les élèves de P1, P2, P3 et P4 L2 FR B

Sonja PADULA

Enseignante L2 FRB



A top year

One year so

One year So là là !

Learning a foreign language gives you all the keys to fulfil your potential.

Have a great holiday !

P1, P2, P3 and P4 L2 FR B pupils



The pupils took us on a culinary journey across Europe. True ambassadors of European cuisine. A real delight!



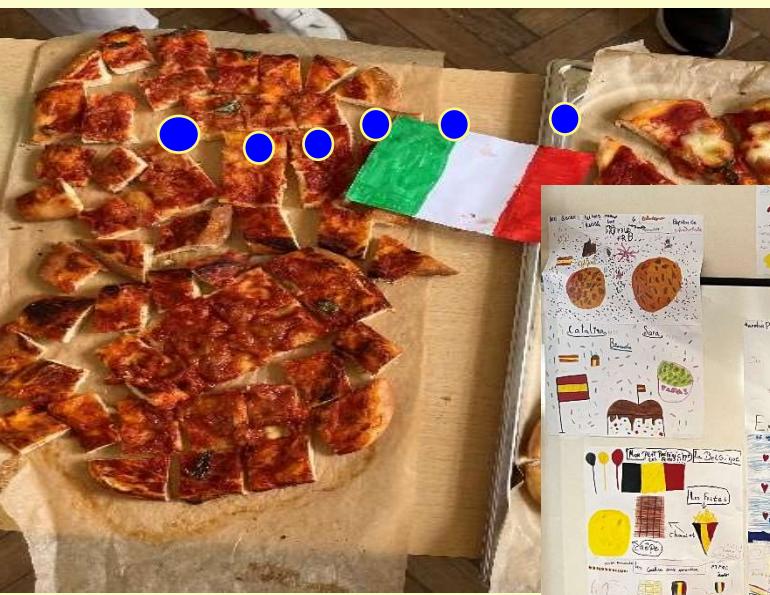
Les élèves nous ont fait voyager à travers l'Europe grâce à leur cuisine. De vrais ambassadeurs de la cuisine européenne. Un délice !

Nous vous souhaitons de belles découvertes gustatives durant vos vacances!

Merci à Baki, au chef cuisinier et à toute son équipe pour leur aide si précieuse tout au long de cette année scolaire.

Sonja PADULA Enseignante L2 FR B/HE

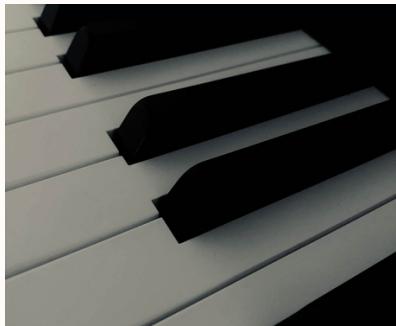






THE AIM IS THE FRAME

Etwinning Project 2022-2023



P5 L2 END

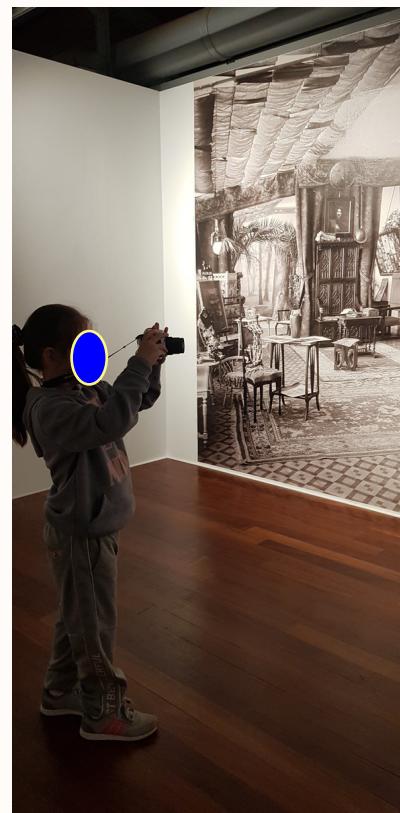
The students of P5 L2 END took part in an etwinning project on the art of photography with five other schools from Greece. The students got to know important photographers &

their work, they researched various important topics and were familiarised with different photographic techniques both in theory and in practice.

The Momus-Thessaloniki Museum of Photography was kind to offer to students two online seminars on photographic techniques.

Then, students took their own pictures on three different thematic units (Professions- Environment - Diversity). You can see some of them above. The most favourite picture from each class was voted for by students and a relay of activities began.

In the end, all of students' work was exhibited in a cultural venue at the Port of Thessaloniki, 26-28 May 2023, while we, the EEB1-Berkendael, set up a digital museum so that visitors from everywhere could access our work.



SEE MORE HERE:

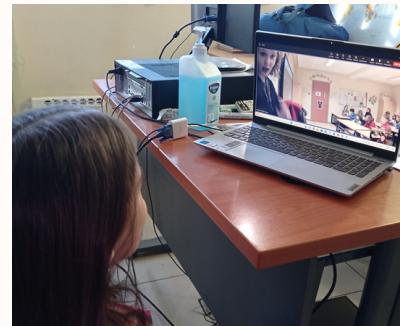
<https://www.facebook.com/theaimistheframe>

<https://www.artsteps.com/video/6432d6ff0827c9f9a8ec2e29?fbclid=IwAR3b34H-61LBK056f87LdrWxcMMMRyKXCQoQRmdeIIdUXSsHYtIOCd&s>



THE AIM IS THE FRAME

Etwinning Project 2022-2023



OUR POEM



Six schools from Europe
With one aim,
To do the best project
The aim is the frame.

Without knowing each other
we became a team,
we shared our art
which was our dream.

Hard work made us proud,
Creativity went wild.
we surprised the crowd
and everyone smiled.

Click the link,
admire our photos.
See our museum,
it is as good as the
Colosseum.

We've got our aim,
We've got the frame.
And through e-twinning,
we find new meaning.

An idea at the start,
A union at the end.
our photos were art
and the camera was a
friend.

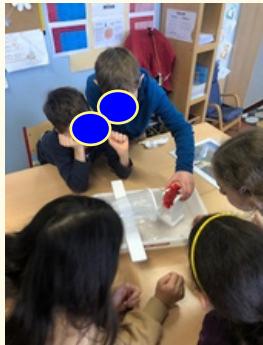
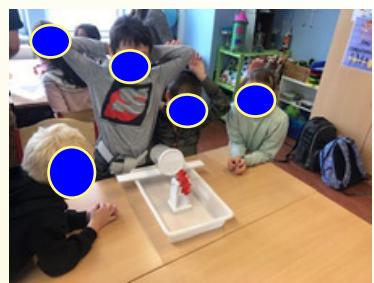


The aim is the frame!
What a shame!
If you don't know this name
You are to blame!

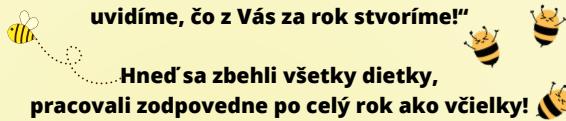
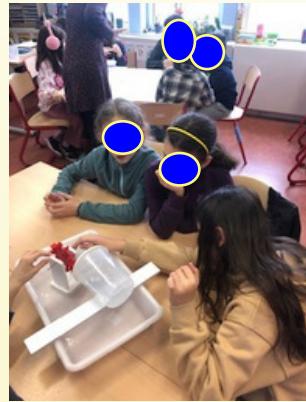


LISTEN HERE:

<https://tinyurl.com/2bjfoxzj>



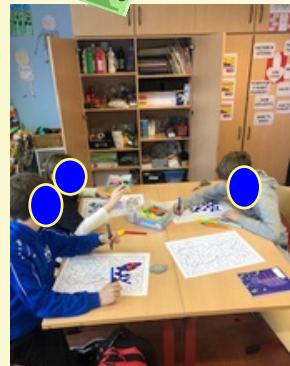
**Ked' pršalo mrholilo,
v P3,4,5 SK triede sa od 5.septembra 2022/2023
velá dobrodružstiev prihodilo☺.**



**Dokola si posadali, v triede dôležité učivo preberali.
Čítali, písali, kreslili, strihali, vyšívali a lepili,
šikovnosťou a dobrou prácou veľa nových informácií získali.**

Sedeli neraz s brekom - škrekom, akože to neúrekom, akože to zvládneme, čo s tými úlohami robiť budeme?

Rozmýšľali dlhú chvíľu, keď sa všetko podarilo, išli na exkurziu milú. Do konca roka spolu dobre nažívali a 7.júla 2023 na prázdniny s radosťou odskákali!



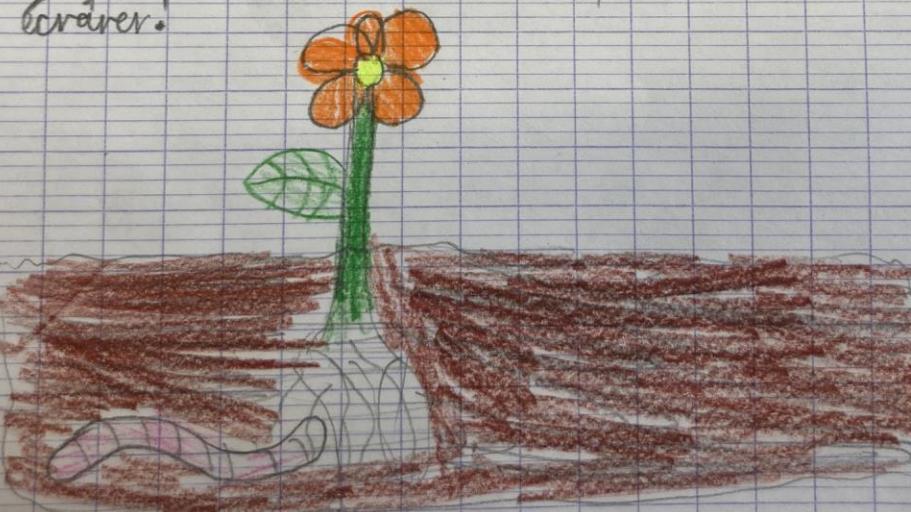
Le Potager

Avec Anne on a planté des chicons (endives), dans un sac, et on les a recouvert avec un sac de terre pour que ça soit tout noir. Pourquoi ? parce que les chicons verdissent dans la lumière. Après quelques semaines, les chicons étaient très grands et on a pu les manger avec de la vinaigrette. On a enlevé des pierres, on a ajouté de la terre et on a trouvé des vers de terre. Il y avait des jours où il faisait très froid où tout était gelé, et donc on a travaillé à l'intérieur. On a travaillé sur la pomme et les labels. On a pressé des pommes pour boire un jus tout frais, C'était délicieux !

Clara
P4L2

Le Potager

Dans le potager de l'école, il y a des fleurs qui ont poussé grâce aux enfants de Berkendael qui ont mis les graines et les vers de terre qui ont amélioré la terre pour que les fleurs poussent. Il faut faire attention de ne pas les brûler!



Petar L2
FR enrichis-
ement

Le potager de Berkendael

L2 FR

Catherine: Dans le potager j'ai fait beaucoup de choses. Avec mon amie on a planté des tomates. Les tomates qu'on a planté étaient très contentes parce que elles ont eu beaucoup de soleil et d'eau. Deux semaines sont passées et elles étaient beaucoup plus grandes. Anne m'a félicitée pour cette belle plantation.

Peut-être quand elles seront bons on pourra manger!

les

Les animaux qui protègent le potager de Berkendael !

Les animaux protègent le potager. Mais pourquoi ?
Parce que ce sont des animaux qui font que la terre soit en bonne santé.
Ce sont les vers et les insectes qui font tout ce travail. Avec Anne, on a fait un lombricomposteur. Et il y a des vers rouges qui font du liquide qu'on appelle lombrithé*. Avec le lombrithé on peut l'arroser sur les plantes et ça enrichit la terre. Et les légumes poussent mieux et ont meilleur goût.

Victoria

Le potager au fil des saisons

Hiver

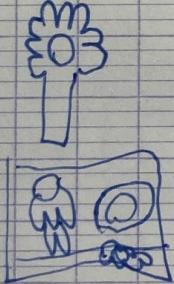
En Hiver il fait trop froid pour planter, donc on va enrichir la terre et recouvrir la terre de feuilles pour la protéger du froid et nourrir les animaux petits.

Printemps

En Printemps on peut planter. On plante en faisant attention: au renard qui vient faire des trous dans la terre, ne pas écraser avec ses pieds la terre où il y a une plante qui est entrain de pousser. Sourtout il faut assez arroser et qu'elle soit bien exposée.

Eté

En Eté il y a la moisson et donc on peut manger!



Danièle

Le potager de l'école de Berkendael!

Le potager a été fait pendant les Heures Européennes. La terre est très argileuse et donc très compact. Au début on a du arracher les racines et le lierre qui rampait partout et qui cachait le mur de pierre.

En Heures Européennes on a appris à observer et admirer la nature. À la Garderie Antoine aide aussi à faire le potager avec les enfants. Et grâce à notre patience à notre volonté le potager sera magnifique !!!

Merci à tous de le respectez.

Rosalie P4 FR enrichissement

Le potager de Berkendael

Danaé dans le potager. Elle a appris pour le potager, comment planter des graines et l'importance de donner de l'eau aux plantes. Elle a été trop fière d'elle parce qu'elle a appris beaucoup de choses.

Danaé



BERKEN'MAGZ

Número 15 Juin 2023

Number 15 June 2023

Nummer 15 Juni 2023



Bon été!

Schönen Sommer!

Happy Summer!